

CUADERNOS DE ETNOLOGIA  
DE  
GUADALAJARA

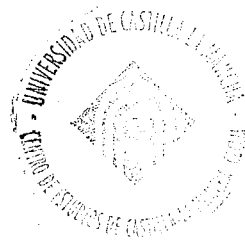
C. E. Gu., 22 (1992,2º)

22



INSTITUCION PROVINCIAL DE CULTURA  
"MARQUES DE SANTILLANA"  
EXCMA. DIPUTACION  
GUADALAJARA







## **CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA**

(C.E. GU.)

es una publicación de la Sección de Etnología  
de la institución Provincial de Cultura  
"Marqués de Santillana"  
de la Excma. Diputación Provincial de Guadalajara.

Núm. 22 (2º trimestre de 1992).

---

### **CONSEJO DE REDACCION:**

Coordinador:

D. José Ramón de los Mozos Jiménez.

Vocales:

D. José Antonio Alonso Ramos.

D. Antonio Aragonés Subero.

D. Javier Borobia Vegas.

D.<sup>a</sup> María Teresa Butrón Viejo.

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA aparecerá tri-  
mestralmente, componiendo un volumen anual de cuatro números.

Para canje, suscripción o colaboración toda correspondencia deberá  
dirigirse a:

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA  
Biblioteca de Investigadores  
Complejo Educacional "Príncipe Felipe"  
Paseo del Doctor Fernández Iparraguirre, 24  
19003 GUADALAJARA.

El precio de suscripción anual es de 1.000 pesetas

**Cuadernos de Etnología de Guadalajara  
no se solidariza ni identifica necesariamente  
con los juicios y opiniones  
que expresan sus colaboradores,  
en el uso de su libertad intelectual.**

Dep. Legal: Gu - 6 - 1987  
INSS 0213 - 7399 (Cuadernos de Etnología de Guadalajara).  
Imp. Utrilla. C/ Boixareu Rivera, 89. Guadalajara.

## **CUADERNOS DE ETNOLOGIA GUADALAJARA**

C.E. Gu., 22 (1992, 2º).

---

### INDICE

	Página
MOLINA PIÑEDO, Fray Ramón.: "Misterio de la fiesta de Yunquera. Poema dramático en verso dividido en un prólogo, tres actos y un epílogo .....	7

---

**DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE GUADALAJARA**  
Institución Provincial de Cultura  
"Marqués de Santillana"





# **MISTERIO DE LA FIESTA DE YUNQUERA**

**Poema dramático en verso dividido en un  
prólogo, tres actos y un epílogo**

Fray Ramón Molina Piñedo



# INTRODUCCION

Los días tres y cuatro de septiembre de 1989 se representó en Yunquera el *Misterio de Bermudo* (1), versión escenificada de cómo pudo ser la aparición de la Virgen de la Granja, un hecho, al parecer histórico en sus líneas generales, pero que ha llegado hasta nosotros transmitido por una venerable tradición.

El fin que pretendieron, tanto su autor como los directores y actores del mismo, fue recordar y actualizar el mensaje que encierra dicha aparición de Nuestra Señora para que el vecindario actual de Yunquera persevere en la tradición y acreciente el cariño y la devoción hacia la Virgen María.

Como su representación fue cálidamente acogida y cumplió su cometido, muchas personas pidieron se llevasen a la escena otros capítulos de la historia de tan entrañable advocación de Nuestra Señora. Entre todos, he seleccionado ahora los acontecimientos acaecidos en los meses de abril-septiembre de 1599, por ser los mejor documentados.

Yunquera sufrió una de las crisis más grandes que ha conocido a lo largo de su ancha y dilatada historia: Las consecuencias de la peste bubónica que azotó a España entera entre los años de 1596 a 1602, diezmando su población. Todo hacía suponer que desaparecería el pueblo. Pero el vecindario se encomendó a la Virgen de la Granja, e hizo el voto de celebrarle una fiesta el quince de septiembre de cada año, si la villa no se despoblaba totalmente. Aunque fueron muchas las defunciones -murió la mitad del vecindario- éste palpó la protección de la Virgen y la epidemia cesó.

Tal es, en breve síntesis, el contenido de esta obrita. La he dividido en un prólogo, tres actos y un epílogo. Es, como constará al lector, un drama sacro en una métrica y un lenguaje muy sencillos. Además, pretende hacer resaltar la bondad de todos los personajes y asignar el protagonismo de todo a la Virgen de la Granja, hecho que está atestiguado por una venerable tradición y por los documentos de los archivos de Yunquera.

Sirva, pues, para que todos los yunqueranos conozcan mejor los verdaderos motivos y los fines por los cuales se celebra la fiesta del quince de septiembre. Y sirva, sobre todo, como acaeció ya con el *Ministerio de Bermudo*, para avivar más, si cabe, su cariño y devoción hacia la Virgen María.

*Abadía de San Salvador de Leyre, 15 de agosto de 1990., solemnidad de la Asunción de Nuestra Señora.*

---

(1) Cf.. "Cuadernos de Etnología de Guadalajara", 5 (1988) , pag. 3-95, 8 láms.

# PERSONAJES

MAESTRO DE AMORES.

FRAY BARTOLOME GARRALON.

FRAY FRANCISCO DE LEON PIZAÑO.

REGIDOR 1.

REGIDOR 2.

MARIA DE AMORES.

MOZA 1.

MOZA 2.

ANCIANA (Soledad).

SEÑOR DE YUNQUERA.

SEÑORA DE YUNQUERA.

ARZOBISPO DE TOLEDO.

HIDALGA 1 (doña Juana).

HIDALGA 2.

HIDALGA 3.

MOZA 3 (Isabel).

MOZA 4 (Remedios).

HIDALGO (don Luis).

MOZA 5 (Petra).

MOZA 6 (Constanza).

MOZO 1 (Hilario).

MOZO 2 (Pedro).

MOZO 3 (Andrés).

PREGONERO.

ALCALDE 1 (Andrés Valdepeñas).

ALCALDE 2 (Juan Mayoral).

ERMITAÑO (hermano Diego).

VICARIO DE LA ENCOMIENDA.

COMENDADOR DE MOHERNANDO.

MOZO 4.

MOZA 7.

MEDICO.

HOSPITALERO.

ABUELA (Blasa).

LICENCIADO ANDRES GASCON.

JUAN DEL MORAL.

HOMBRE.

POBRE 1 (Petra).

POBRE 2 (Antonia).

POBRE 3 (Dolores).

MENDIGA.

HIJO.

LOCO 1.

LOCO 2.

LOCO 3.

SIRVIENTA.

YUNQUERANOS, PEREGRINOS DE LOS CINCO PUEBLOS DE LA ENCOMIENDA DE MOHERNANDO, etc.

La acción en Yunquera de Henares. Siglo XVI.

# PROLOGO

## ESCENA PRIMERA

*(La acción en el palacio de Yunquera. El escenario ocupará toda la galería inferior. Su distribución y decorados se encontrarán de tal modo dispuestos que puedan desarrollarse hasta tres escenas seguidas, mediando un apagón de luz. En esta primera escena, el portalón de la casa del maestro de Amores: Paredes encaladas, dos puertas al fondo, varias sillas y una mesa. El maestro de Amores, fray Bartolomé Garralón y fray Francisco de León exponen al público el tema del drama sacro).*

### MAESTRO DE AMORES

Quien juzga debe entender:  
Sin entender no hay juzgar,  
que mal puede uno tratar  
de aquello a lo cual su saber  
jamás no pudo llegar.

### FRAY BARTOLOME GARRALON

Esto a este drama lo aplico:  
Quien lo juzgue está avisado,  
porque yo le certifico  
que debe hilar delgado;  
donde no, calle el pico.

### FRAY FRANCISCO DE LEON

Quien es suelo, hable del suelo;  
y los demás entended  
que tratarán con buen celo  
de una muy grande merced  
que hizo la Reina del Cielo.

### MAESTRO DE AMORES

Un milagro os explicarán;  
estad todos muy despiertos,  
y a la Virgen con fe rogad  
que en corazones desiertos  
no caiga los que os dirán.

*(Marchan los cronistas. Fondo musical adecuado. Se oyen fuertes golpes en la puerta).*



**REGIDOR 1**

*(Desde la calle).*

¡Ah de la casa!

**MARIA DE AMORES**

*(Desde el interior)*

¿Quién será?

*(Abre la puerta y entran los dos regidores de Yunquera).*

**REGIDOR 2**

¡Qué Dios os de buena tarde!

**MARIA DE AMORES**

¡Que El, señores regidores,  
benigno siempre os guarde!

Decidme: ¿A qué obedece  
el honor de esta importante visita?

**REGIDOR 1**

Venimos los dos  
a tratar con el padre  
problemas de la villa,  
no ciertamente muy graves,  
pero sí de importancia  
y que él, mejor que nadie,  
podría solucionarnos.

**MARIA DE AMORES**

Voy al punto a avisarle.  
Volvió no hace mucho a casa.  
Con sus rezos de la tarde,  
se encuentra en el oratorio.  
Aguardad, pues, un instante.  
Mientras, cerrad la puerta,  
que la gente de la calle  
puede entrar y llevarse algo:  
¡Existe tanto maleante!

*(Sale Maria de Amores. Uno de los regidores cierra la puerta).*

**REGIDOR 1**

¿Pensáis que el padre aceptará?

**REGIDOR 2**

No podrá, don Juan, negarse.  
Es amante de Yunquera

y hace de ello mucho alarde.  
Por lo demás, quiere mucho  
a la Virgen, nuestra Madre.  
¿Estuvisteis en la ermita,  
cuando habló aquella tarde?  
¡Las cosas que allá dijo  
de su pureza intachable,  
de su infinito poder,  
de su virtud imitable  
y del amor que nos tiene!

*(Entra el maestro Diego de Amores).*

### **MAESTRO DE AMORES**

¡Dios con todos!

### **LOS DOS REGIDORES**

¡Que El os guarde!

*(Se sientan los tres, a una indicación del maestro de Amores).*

### **MAESTRO DE AMORES**

Vino hay para confortaros;  
mesa frugal y abundante;  
¿queréis conmigo cenar?  
Pero podéis decirme antes,  
lo que deseáis de este pobre.

### **REGIDOR 1**

Nuestro concejo, padre  
Diego, desea pedirnos  
un favor muy importante.

### **MAESTRO DE AMORES**

Muchos quisiera hacerle.

### **REGIDOR 2**

Oid con atención.

### **MAESTRO DE AMORES**

Hablen.

### **REGIDOR 1**

El quince de septiembre  
-vuestra paternidad sabe-  
cumpliremos un año más  
con el voto que, en trance

muy desesperado, hicieron  
nuestros abuelos y padres  
a la Virgen de la Granja,  
Patrona de estos lugares.

### **MAESTRO DE AMORES**

Yo era entonces un niño, más  
lo tengo siempre delante.  
El concejo y los vecinos,  
agobiados por los males,  
con gran confianza le hicieron  
el voto de celebrarle  
una gran fiesta cada año,  
si Ella venía a ampararles.

### **REGIDOR 2**

Este año el concejo va a dar  
a esa fiesta más realce.  
Invitó al señor del pueblo  
-el cielo mil años guarde-  
y al obispo toledano,  
traerá de acompañante:  
Va a descansar unos días  
y en palacio va a hospedarse.  
Aprovechando la ocasión,  
el clero y concejo, padre  
Diego, quiere que le pidáis,  
porque como vos no hay nadie,  
la aprobación de aquel voto  
de los yunqueranos de antes;  
que en un documento oficial,  
con su autoridad declare,  
que el quince de septiembre  
de precepto aquí se guarde  
y, por siglos de los siglos,  
la "Fiesta mayor" se llame.

### **MAESTRO DE AMORES**

Estoy seguro que lo hará.

### **REGIDOR 1**

Pero debéis contarle antes,  
la historia y los milagros  
de la milagrosa imagen



de la Virgen de la Granja  
y, con todos los detalles,  
los hechos acaecidos  
aquel año de desastres  
y que los supervivientes  
llaman sobrenaturales.

### **MAESTRO DE AMORES**

Convendría que para hacer  
tal petición me acompañen  
Francisco de León Pizaño  
-conoce bien los detalles-  
y Bartolomé Garralón,  
-historiador respetable-  
que conoce de la Virgen  
cosas que solo él sabe:  
El testimonio de los tres  
más que el de uno solo vale.

### **REGIDOR 2**

Sea.

### **REGIDOR 1**

Parece lo mejor.  
Pero el concejo, padre  
Diego, quiere encomendaros  
otra misión.

### **MAESTRO DE AMORES**

Pues que mande.

### **REGIDOR 1**

Se prometió a nuestra Virgen,  
como quedó dicho antes,  
celebrarle una gran fiesta:  
Cultos en su homenaje;  
varios festejos para que  
los vecinos holgasen  
en su honor; uno pidiera  
por las casas y comprarle  
el cirio de cera mejor  
que en la ciudad se hallase  
y, luego, se lo ofreciera  
en la ermita delante

de todos los vecinos.  
El concejo, si es que os place,  
quiere encargarnos este año  
el ministerio.

### **MAESTRO DE AMORES**

Me place  
Dad a todo el concejo  
muchas gracias de mi parte,  
pues me ofrece hacer algo  
por María, nuestra Madre...  
¿Alguna otra cosa?

### **LOS DOS REGIDORES**

Es todo.

### **MAESTRO DE AMORES**

Voy a mandar que preparen  
la mesa.

### **REGIDOR 1**

Yo tengo razón  
para poder excusarme.  
Tengo mis criados en la era  
y están las parvas notables  
de manojos y montones,  
que parecen al mirarse  
de lejos montones de oro,  
y aún de oro de más quilates,  
pues de los granos de aquestas  
es todo el cielo contraste.  
Con biellos hieren a soplos  
al viento suave,  
dejando a un lado el grano  
y la paja en otra parte.  
Quiero encerrar el trigo  
en los trojes esta tarde,  
antes que un turbión lo lleve  
o que el viento me lo tale.

### **MAESTRO DE AMORES**

Me hago cargo, señores:  
¡Que os guarde Dios!

### **LOS DOS REGIDORES**

¡Que El os guarde!

## ESCENA SEGUNDA

Algunos de los personajes de la obra se ven en la parte superior de la página...

ACTO I  
Escena primera  
En la Granja de la Virgen  
En la Granja de la Virgen  
En la Granja de la Virgen



Fig. 1.- Aparición de la Virgen de la Granja. Oleo de A. Espinosa de los Monteros, año 1941 (Fotografía Julio García).



## ESCENA SEGUNDA

*(Una de las plazas de Yunquera. Se verán varias puertas al fondo y en uno de los rincones la fuente. Dos mozas llevan un cántaro a la cadera).*

### MOZA 1

Bendita sea esta luz  
y la Santa Veracruz;  
el Señor de la Verdad  
y la Santa Trinidad;  
la Virgen de la Granja  
y el Señor que nos la manda.

### MOZA 2

¿Por qué motivo o razón  
dices esa rara oración?

### MOZA 1

Estoy loca de contenta:  
¡Está cercana la fiesta!  
Tengo ya en mi viejo arcón  
los vestidos de la función:  
Uno es verde, acuchillado;  
otro, con seda bordado,  
es colete y con encajes:  
¡Qué maravilla de traje!;  
y otro es velludo, alisado,  
que es casi falta y pecado  
pasar la mano por él:  
Su color es como la miel.

### MOZA 2

Pues yo sólo estrenaré  
un velo negro, que un papel  
no lo iguala por fino:  
¡Es tan bello y peregrino!...

### MOZA 1

¿Qué dicen de los festejos  
que va a costear el concejo?

### MOZA 2

Viene el señor don Francisco  
con el señor arzobispo.

**MOZA 1**  
¡Qué bien!

**MOZA 2**  
Este año es especial.  
Nuestro concejo costeará  
cuatro, cinco... o seis toros.  
Harán comedias los mozos;  
el bachiller Juan de Humanes  
va ultimando los detalles  
de un auto sacramental:  
Aquí lo representarán.  
Y vendrán los guitarreros  
que tocan por esos pueblos;  
van a venir, según dicen,  
alrededor de quince.

**MOZA 1**  
¿Bailaremos la jota?

**MOZA 2**  
Se da por supuesto, boba.  
Están formando parejas  
para que bailen derechas  
y apoyando nota a nota.  
Quieren se baile la jota  
que bailaron los abuelos,  
con fleco en los pañuelos  
y sin mover las joterías  
ni el busto ni las caderas.

**MOZA 1**  
Si quieres, bailamos una.

**MOZA 2**  
Pero con gracia y soltura.  
¡Vamos a ver!: Una ..., dos..., tres...  
¡Pon de otro modo los pies!

*(Llega el maestro de Amores)*

**MAESTRO DE AMORES**  
*(Aplaudiendo)*

¡Muy bien!... Ya se va notando  
que está cercana la fiesta  
de la Virgen.

## **MOZA 2**

¡Padre Diego!...  
Estaba explicando a ésta  
los festejos que en la villa  
preparan para la fiesta.

## **MAESTRO DE AMORES**

¡Si me parece muy bien!...  
Sabéis que se celebra,  
hijas queridas, para holgar  
en la villa en honor de Ella;  
más no es la razón única,  
ni tampoco la primera.  
Son días extraordinarios  
para bien agradecerla  
las gracias que diariamente  
derrama sobre esta tierra.  
Lo primero son los cultos:  
Procesión, misa y novena  
y un deber tenemos:  
Poner en paz la conciencia  
con Dios, tras acercarnos  
a la santa penitencia  
y a comulgar esos días,  
con la debida pureza,  
con Cristo, Hijo de la Virgen,  
al cual nos conduce Ella,  
pues -lo sabéis- es la misión  
que El le encomendó en la tierra.  
Sin hacer esto, esos días  
pierden su razón primera.  
Pero me diréis: "Los toros,  
los bailes y las comedias,  
al ser hechos por la Virgen,  
son culto rendido a Ella".  
Yo os respondo que sí, con tal  
que se observan las reglas  
de la moral cristiana,  
de la caridad fraterna,  
olvidemos un poquito

nuestros odios y pendencias  
y hagamos lo posible  
para que reine en Yunquera  
el ambiente de paz y amor  
que nuestra Madre desea.  
El que no obre de este modo,  
no diga que es de Yunquera  
ni que siente hacia la Virgen  
la devoción verdadera.

**MOZA 1**

Me portaré de ese modo.

**MOZA 2**

Celebraré así la fiesta.

**MOZA 1**

Nos tenemos que marchar.

**MOZA 2**

¡Adiós!

**MAESTRO DE AMORES**

¡El con todos sea!

*(Marchan las dos mozas. El maestro de Amores se dirige hacia una de las puertas de la plaza y llama. Sale una anciana).*

**ANCIANA**

Padre Diego: ¡Cuánto honor!  
¿Vos a mi puerta llamando?  
Mirad ...: Estaba contando  
la limosna que recogí hoy.

**MAESTRO DE AMORES**

Vengo, hermana, a pedirlos,  
una limosna por caridad,  
y con la de todos comprar,  
para la Virgen los cirios.

**ANCIANA**

Lo sabéis bien, padre Diego,  
-no me apena la verdad-  
soy pobre de solemnidad



y es poco lo que tengo.

### **MAESTRO DE AMORES**

Por eso vengo a pedirlos,  
me deis lo que podáis dar,  
aunque sólo sea un real,  
sin nada más exigiros.

### **ANCIANA**

Es lo que me dieron hoy,  
pidiendo con mi cestilla...  
Voy por carne a la Casilla  
y comer hoy algo mejor.  
Pero como es más grande  
mi cariño y devoción,  
mi confianza y mi amor,  
aunque mi hambre es también grande,  
aquí tenéis mi único real.  
La Virgen lo puede todo,  
-ya os contaré de qué modo-  
proveerá a mi necesidad.

### **MAESTRO DE AMORES**

Y yo os diré lo que siento:  
Que no puede ser mayor  
mi alegría y consolación  
al ver tal desprendimiento.  
Mucho he recolectado  
de los ricos del lugar,  
pero lo vuestro, Soledad,  
es lo mejor que me han dado.  
Ellos no hacen sino ofrecer  
lo que sobra a su regalo  
de lo que vais a comer.  
Iletrada, sois instruida.  
hermana, en el bien obediencia  
Continuidad..., perseverancia  
Os lo premiarán un día.

### **ANCIANA**

Plegue a la Virgen lo seamos,  
por su infinito poder.  
Faz a faz la podemos ver,  
sin que lo merezcamos.

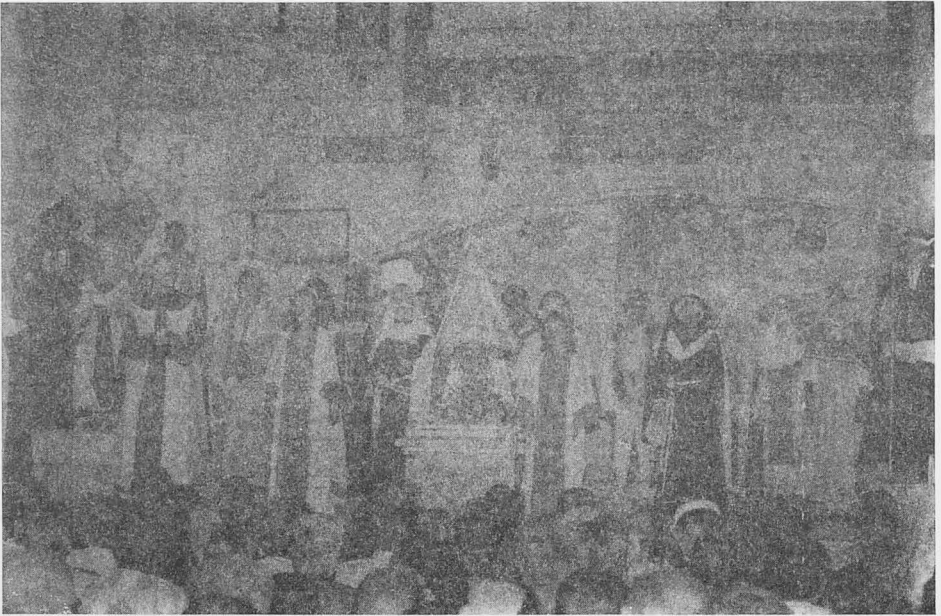


Fig. 2.- Escena del drama sacro "Misterio de Bermudo", representado en Yunquera los días 3 y 4 de septiembre de 1989 (Foto Julio García).

## ESCENA TERCERA

*(El palacio de los señores de Yunquera: Un salón ricamente amueblado con cuadros y muebles de estilo).*

**SEÑOR DE YUNQUERA**

Ante vos, eminencia, están  
tres notables del pueblo.

**SEÑORA DE YUNQUERA**

Por tal todos les tienen.

**ARZOBISPO**

¿Podéis decirme sus méritos?

**SEÑOR DE YUNQUERA**

Lo haré, aunque bien me consta  
que heriremos con eso  
su modestia, que es muy grande...  
En primer lugar presento  
al maestro Diego de Amores.

*(Se levanta y hace una inclinación al arzobispo).*

Cursó en Alcalá derecho  
y sagrada teología,  
aprendiendo todo aquello  
que basta para añadir  
mucho realce a un buen clérigo  
y también lo que sobra  
para vivir del ingenio.  
En Alcalá granjeó aplausos  
y le dieron buenos puestos;  
más con aplausos, privanza  
y honores fue siempre el mismo.  
Muy pronto se despertó en él  
el desengaño dentro  
del corazón, donde estaba  
estorbando el mundo necio,  
con ese ruido fingido,  
el otro ruido vero.  
Tras consultarlo con varios  
santos y doctos maestros

de la vida espiritual,  
se retiró a este su pueblo,  
en donde se halla actualmente,  
y constantemente haciendo  
de la oferta del mismo rey  
desengañados desprecios,  
vive con su prima en casa,  
no sólo en estado quieto,  
sino en perfección compuesta  
de aquellos actos diversos  
que ejercita virtuoso,  
esperando y previniendo  
que Dios le llame cabe sí  
para gozarle en el cielo.  
Madruga con la aurora  
para hablar con el Eterno  
y estudiar en los autores  
antiguos y más modernos  
esas verdades eternas  
que Dios reveló a sus siervos.  
Con discreta sagacidad,  
siempre dichoso y risueño,  
va dando toda su hacienda  
a los pobres de este pueblo.  
Predica y confiesa mucho,  
visita a los enfermos,  
consuela a los que penan  
y va a enterrar a los muertos.

### **ARZOBISPO**

En Toledo y en la corte  
me contaron eso mismo.  
Y el duque del Infantado  
me dijo de él hace tiempo,  
que le ofreció el rey Felipe  
la educación y el manejo  
de su hijo Carlos Baltasar,  
heredero de sus reinos.

### **SEÑOR DE YUNQUERA**

Este fraile de la Merced  
en teología es maestro.

*(Se levanta y hace una inclinación al arzobispo).*

Francisco de León Pizaño  
se llama. En varios conventos  
de su orden ha sido lector.  
Ha escrito tratados bellos  
y doctos de ascética y mística.

### **ARZOBISPO**

He leído varios de ellos.  
Demostráis en todos, padre,  
piedad y lindo ingenio.  
"Normas para hacer oración",  
es el que más considero.  
Es muy breve y sencillo,  
más ¡qué preciso y que bello!

### **SEÑOR DE YUNQUERA**

A Bartolome Garralón  
ahora, arzobispo, os presento.

### **FRAY BARTOLOME GARRALON**

Eminencia...

### **ARZOBISPO**

Sentaos, fray.

### **SEÑOR DE YUNQUERA**

Nació en aqueste pueblo  
del linaje más ilustre  
y, no hace mucho tiempo,  
vistió al sayal franciscano.  
Reside ahora en Toledo,  
es miembro del Santo Oficio  
y teólogo en el convento  
de San Juan de los Reyes.

### **ARZOBISPO**

Celebro conoceros.  
Se que queréis pedirme  
cosas que yo otorgar puedo  
y, sobre todo, que apruebe  
un voto de los abuelos  
a la Virgen de la Granja,  
Patrona de estos pueblos,  
Antes, os pido me digáis  
por qué motivos lo hicieron:



Quien juzga, antes debe saber.

### **FRAY FRANCISCO DE LEON**

Pensábamos, señor, hacerlo.  
Además, fray Garralón  
desea contaros, primero,  
el origen y la historia  
de los más grandes progresos  
de Yunquera. Para entender  
aquella promesa, hacerlo  
es preciso. Un detalle  
añado, que es muy cierto:  
Poco es lo que puede decir,  
más lo poco, verdadero.

### **ARZOBISPO**

Escucho con mucha atención.

### **SEÑOR DE YUNQUERA**

Contad la historia del pueblo.

### **FRAY BARTOLOME GARRALON**

La docta cosmografía,  
que midió tierra y cielo,  
en cuatro partes divide  
el globo del universo:  
Africa, América y Asia  
son las tres de que no tengo  
necesidad: Herodoto  
las describe con su ingenio.  
La cuarta parte es Europa  
-este clima cenit nuestro-  
por sus abundancias rica,  
saludable por su asiento,  
generosa por sus frutos,  
divina por sus ingenios,  
respetada por sus hijos  
y temida por sus hechos.  
De esta madre de tantos  
hijos, fue uno de ellos,  
la Campiña del Henares,  
del cielo limpio reflejo.  
En un buen puerto de ella,

gozando el temple del viento,  
existe un gran llano, que atrás,  
fue de junqueras cubierto:  
El término de Yunquera, que es  
nuestro bendito pueblo.  
Su antiquísima fundación  
se remonta a los iberos.  
Otras tribus le habitaron,  
más no nos importa esto,  
que nuestros padres contaban  
más dilatados progresos.  
Pasaron por él los romanos,  
cuyos gallardos esfuerzos,  
en breve tiempo señores  
de toda España se hicieron.  
Los romanos fueron quienes  
bautizaron nuestro pueblo  
con el nombre de "Iuncaria",  
porque todo su término  
-como dice queda- estuvo  
de junqueras cubierto.

#### **SEÑOR DE YUNQUERA**

Si en tiempos de los romanos,  
Iuncaria se puso al pueblo  
¿por qué no se llama ahora así?

#### **FRAY BARTOLOME GARRALON**

Al pasar de uno a otro dueño,  
y del latín al romance  
la voz se fue corrompiendo,  
y Yunquera, en Castilla,  
todos a decir vinieron.

#### **SEÑOR DE YUNQUERA**

Proseguid, fray Bartolomé,  
que ahora muy bien lo entiendo.

#### **FRAY BARTOLOME GARRALON**

Cuando en el siglo octavo  
los moros se hicieron dueños  
de España, pasó la aldea

a depender también de ellos,  
pero gracias al Señor,  
según muy doctos sujetos,  
se reconquistó esta zona  
al moro en el siglo oncenno.  
Después de la Reconquista,  
se sabe y tiene por cierto,  
que fue agregada la aldea  
por el rey Alfonso Sexto  
a la actual Guadalajara,  
el más destacado centro  
de la Baja Campiña,  
para que con treinta pueblos  
formara un común de tierra  
y villa. Hasta que en los tiempos  
de otro gran rey de España,  
el rey Enrique Tercero,  
allá, en el siglo quince,  
con otros doce pueblos  
de la actual Guadalajara  
volvió a cambiar de dueño,  
pues aquel rey se los dio,  
como dote y como premio,  
a la infanta Catalina.  
Yunquera, durante el feudo  
de la infanta, logró el rango  
de villa; dato en extremo  
importante, es que contaba  
-todos convienen en eso-  
con quinientos habitantes.

### **SEÑOR DE YUNQUERA**

¿Cómo explicáis el hecho  
de que en el pasado siglo  
llegara a contar el pueblo  
mil quinientos habitantes?  
¿Cómo explicáis el progreso?  
¿Y cómo explicáis también  
el enorme retroceso,  
pues en el tiempo presente  
no llega ni a setecientos?



## FRAY BARTOLOME GARRALON

Don Iñigo de Mendoza,  
uno de vuestros abuelos,  
luchó en la guerra de Aragón  
y Navarra con denuedo  
y para recompensarle  
le dio el rey Juan Tercero,  
juntamente con Yunquera,  
otras doce villas. Luego,  
Garcí Lasso de Mendoza,  
uno de sus muchos nietos,  
consiguió que nuestra villa  
fuera, con todos sus términos,  
señorío independiente  
con todos los privilegios.  
Don Luis Lasso de Mendoza,  
tercer señor del pueblo,  
elevó sus habitantes  
a cerca de mil quinientos  
con moriscos granadinos;  
don Luis construyó para ellos  
muchas y buenas casas,  
que son las del Barrio Nuevo,  
e hizo la iglesia y la torre,  
a excepción de su crucero.  
En mil quinientos noventa  
y nueve, cuando este pueblo  
disfrutaba más que nunca  
de la bendición del cielo,  
una de las inficciones  
que azotaron a los reinos  
de España vino a tronchar  
tantos y grandes progresos.  
Oid, señores la historia  
con emoción y silencio:  
Aprenderéis grande lección  
en lo que os narraremos.

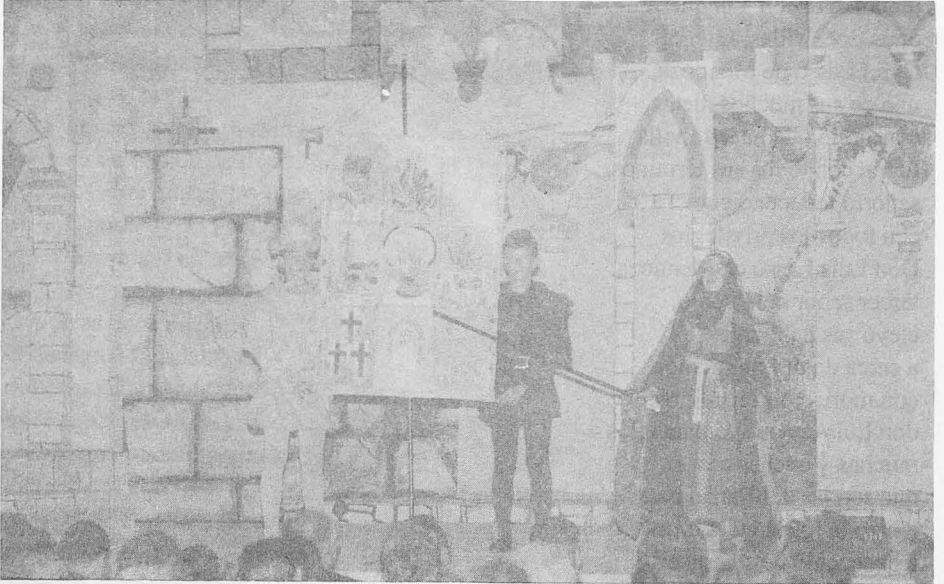


Fig. 3.- Escena del drama sacro "Misterio de Bermudo", representado en Yunquera los días 3 y 4 de septiembre de 1989 (Foto Julio García).

## ESCENA CUARTA

*(Una de las calles de Yunquera. Al fondo, una gran puerta. Detrás, un mostrador y varios bancos. Delante de la puerta más bancos. Tres hidalgas pasean por la calle, comentando).*

### HIDALGA 2

¿Dónde comenzó esta inficción  
tan maligna?

### HIDALGA 1

¿No lo sabes?  
¡Vives, hija, en la luna!  
En el reino de Flandes.  
Al regresar a Santander,  
unos pocos comerciantes  
-dicen- que inficciónaron  
hasta el mismísimo aire.  
El mal se extendió muy pronto  
por costas, montañas, valles ...  
En una villa cántabra,  
que llaman Castro Urdiales,  
han muerto mil personas:  
Cifra que es alarmante.

### HIDALGA 3

Y en Asturias ha muerto  
casi la tercera parte  
de la población y son más  
los enfermos que están graves.  
Esto traerá al principado  
consecuencias muy grandes:  
Nadie cuidará las bestias,  
ni podrá recoger nadie  
lo sembrado en el campo.  
Morirán los animales  
y no habrá apenas cosecha.  
La esterilidad y el hambre  
agravarán la enfermedad.

### **HIDALGA 2**

¡Dios mío, qué desastres!

### **HIDALGA 1**

Andaluces y extremeños  
sufren también bastante.  
Ciudades castigadas son:  
Sevilla, Granada y Cáceres.  
Han muerto en la primera  
¡ocho mil habitantes!

### **HIDALGA 3**

Pero es en Castilla, donde  
mayores son los desastres,  
pues entra la fiebre maligna  
en aldeas y ciudades.  
En Segovia han muerto diez mil  
personas. No queda nadie  
en muchas aldeas. Mueren  
todos sus habitantes.

### **HIDALGA 2**

Si es verdad lo que decís  
¡Que el Señor nos ampare!

### **HIDALGA 2**

Y la Virgen de la Granja,  
su bendita y pía Madre.

*(Marchan las tres hidalgas y llegan dos mozas con antifaces).*

### **MOZA 3**

Como en un baile de corte,  
lindas mudanzas haciendo,  
viene la fiebre maligna  
pasito a paso al encuentro.  
Anteayer dijo un regidor  
-lo sabe por los correos-  
que, de Sigüenza a Madrid,  
viene estragos haciendo.

### **MOZA 4**

¡Exageras!

### **MOZA 3**

¡Digo verdad!...

Y hoy, el alcalde primero,  
hablando a varios vecinos,  
les contó estos ejemplos:  
Que en Horche se encuentran graves  
muchas personas del pueblo,  
y que han muerto en Cogolludo  
alrededor de doscientos  
vecinos.

### **MOZA 4**

¡Santo Dios!

### **MOZA 3**

Dijo

también que nuestro concejo  
ha enviado a varios hombres  
a constatar los sucesos.

Y que ayer por la mañana  
se recibió un correo,  
aconsejando: "Cuanto antes  
mejor, poned los remedios,  
porque el caso puede ser  
como una chispa de fuego  
que prenda la paja seca  
del contagio en el pueblo".

Y el concejo va a poner,  
en breve plazo de tiempo,  
cuantas medidas se ponen  
en estos casos concretos.

### **MOZA 4**

¡Ay Isabel!... ¿Qué pasará?

### **MOZA 4**

Nadie lo sabe, Remedios.

*(Llega un hidalgo llamado don Luis).*

### **HIDALGO**

Estamos en Carnaval,

y la que llamó el poeta  
“juventud alegre, inquieta  
y vida primaveral”,  
está ahí sin hacer nada.

### **MOZA 3**

Ya lo veis, señor don Luis.

### **HIDALGO**

No comprendo cómo seguís  
en esta calle paradas.  
¡Está en pleno el Carnaval!  
Bulle el jolgorio en Yunquera.  
¿No sabéis que se os espera?...  
¡A la Plaza!... Está a rebosar.  
Luego, al mesón del Pocero,  
que es el más alegre rincón,  
donde bailaremos al son  
la gallarda y el ruguero.

### **MOZA 3**

Tenéis razón.

### **MOZA 4**

Es lo certero.

### **HIDALGO**

¿No ponéis un estrambote?...  
A la Plaza, pues, ¡al trote!  
y al mesón del Pocero.

*(Marchan las dos mozas y queda el hidalgo solo en la calle).*

Ande la fiesta y banquete,  
el sarao y la canción,  
el juego y murmuración,  
el baile, el mote, el billete;  
anda la gala, el donaire,  
la risa y desenvoltura:  
¡Ven ventura, ven y dura!  
Abre la boca y paparás aire.

*(Marcha el hidalgo y llegan dos mozas. Miran lo que hay en la taberna y se sientan en uno de los bancos).*

**MOZAS 5**

Sólo está el mesón, a la fe.

**MOZA 6**

La palma en llegar ganamos.

**MOZA 5**

A muy buen tiempo venimos.

**MOZA 6**

Así hablaremos un rato  
a solas.

**MOZA 5**

¿Son cosas de amor?

**MOZA 6**

Si.

**MOZA 5**

¿Te ofende algún ingrato?

**MOZA 6**

Por vida tuya, Petra,  
pues tu entiendes de eso un rato.  
Te lo juro por mi vida:  
¿Tienes tú confianza, acaso,  
en las promesas que hacen  
los calaveras hidalgos?

**MOZA 5**

¿Los hidalgos de Yunquera?

**MOZA 6**

Uno causa en mi alma estragos.

**MOZA 5**

La confianza que tuviera  
en un juez apasionado,  
o en la firma de mujer;  
la que pusiera, sembrando  
en campo estéril o enjuto,

o en el mesón en que estamos;  
la que tuviera en un loco,  
o en un hombre mal hablado,  
que para nada sirven,  
o en el que se cree sabio  
y es un hombre ignorante;  
así me fio -bien claro  
lo digo y lo juro por Dios-  
de un hidalgo enamorado.

#### **MOZA 5**

Llegan al mesón los mozos.  
Ya hablaremos de este caso.

*(Llegan las mozas 3 y 4, acompañadas del hidalgo y de otro mozo).*

#### **MOZA 3**

Están Petra y Constanza.

#### **MOZA 4**

Vamos al rincón contrario.  
Yo no puedo sufrirlas:  
Se me hace odioso su trato.

#### **MOZO 1**

*(Confidencial)*

Está Constanza, don Luis.

#### **HIDALGO**

Ya la he visto, amigo Hilario.

#### **MOZO 1**

Pienso que obras bastante mal.  
Si no estás enamorado,  
¿por qué la buscas?

#### **HIDALGO**

Es bella  
y quiero pasar el rato.

#### **MOZO 1**

Constanza no es moza digna



de un pastor de ganado,  
ni del que rompa al barbecho  
el terrón con el arado.  
Para moza tan gentil,  
mejor fuera un hacendado  
como tú, para marido.

### **HIDALGO**

¿Qué estás diciendo, Hilario?  
Es desigual. Mi padre  
es uno de los hidalgos  
y en Yunquera no tiene igual  
en tierra, viña y ganado.  
El padre de Constanza  
es, por el contrario,  
un pobre y bruto gañán.

### **MOZO 1**

Un hombre que es honrado,  
con esa tan torpe intención  
no buscaría su trato.

### **HIDALGO**

¡Y a tí que te importa!... Antes  
que otro se llegue a su lado,  
para hablarla y cortejarla,  
voy a sentarme en su banco.

*(A Constanza)*

¿Habrás un lugar para quien  
todo su ser quiere darlo?

### **MOZA 5**

¿No respondes a don Luis?

### **MOZA 6**

Contigo ahora está hablando.

### **MOZA 5**

Pues que se siente, digo.

### **HIDALGO**

¿Hacia qué mano?

### **MOZA 5**

A esa mano.  
Dicen que el corazón más  
a esa parte le hallamos.

### **HIDALGO**

*(Sentado al lado de Constanza).*

Aquí, Constanza, adivina  
mi pretensión. Contigo hablo.  
Haz el corazón acá,  
que tengo el mío humillado  
para que hable con el tuyo  
y no entiendan los de al lado.

### **MOZA 6**

Pues será bien menester,  
que llegan mozos cantando.

*(Llegan dos mozos tocando una guitarra).*

### **MOZO 2**

No son muchos los mozos  
que en la taberna hallamos.

### **MOZO 3**

Toca fuerte la guitarra,  
que otros irán llegando.

### **MOZO 2**

¡Todos en pie, amigos míos!

### **MOZO 1**

Estamos mejor sentados.  
Habrá tiempo desobra  
para hacer honor al canto,  
al que toca la guitarra  
y con ella va a alegrarnos.

### **HIDALGO**

*(Poniéndose en pie)*

¡Salga Constanza a bailar!

## **MOZA 6**

¿Sola?... ¡Eso ni pensarlo!

## **HIDALGO**

Voy a cantar unas jotas  
que se cantaban antaño.  
Con ellas quiero sacarte  
y animar a los que estamos.

*(A los acordes de la guitarra, el hidalgo canta tres jotas).*

La Virgen de la Granja,  
vestidita de blanco,  
se parece a una paloma  
que riega los campos.

Te comparo, yunquerana,  
con la Virgen de la Granja,  
por ser buena, por ser guapa,  
eres mi vida, yunquerana.

A aquella Virgen bonita,  
que es Patrona de Yunquera,  
le rezo todos los días  
para que tú a mí me quieras.

## **MOZA 6**

¡Que lindamente, don Luis,  
a la Virgen has cantado!  
Pero... ¡por Dios te lo pido!:  
Vuelve otra vez a mi banco.

*(Se oye la trompeta del pregonero).*

## **MOZO 1**

¡Guardad silencio un instante!...  
Algo están pregonando.

*(Entra el pregonero).*

## **PREGONERO**

*(Canturreándolo).*

El concejo hace saber

a los que estáis escuchando:  
Tanto en Guadalajara  
como en los pueblos cercanos,  
una fiebre muy maligna  
con su hálito apestado,  
está de nuestra atmósfera  
envenenando el ámbito.  
Como es un problema grave,  
esto se ha determinado:  
Nadie salga de la villa,  
ni entren en ella extraños.  
Y para que todos sepan  
que Yunqueira tiene amparo  
de la autoridad y la ley,  
sea cual fuere su estado  
-hidalgos, ricos o pobres-  
que en la lista presentamos,

*(Muestra el documento).*

guardarán durante el día  
y al tender la noche el manto,  
los caminos de esta villa  
por el turno que ordenamos  
y evitar que forasteros  
lleguen a contaminarnos.  
Firma: Andrés Valdepeñas,  
primer alcalde ordinario.

*(Marcha el pregonero y todos los mozos, con el semblante triste y preocupado,  
se dispersan) .*

### **HIDALGO**

Ha interrumpido ese pregón  
nuestra música y el canto.  
Ha sido como esos tiros  
que espantan bandas de pájaros.

### **MOZO 1**

Ha corrido por todos, Luis,  
rápido, como el relámpago,  
un escalofrío grande  
de amenaza o de presagio.

## ESCENA QUINTA

*(El paraje de la Granja: La ermita y, junto a ella, la casa del ermitaño; la puerta del santuario estará cerrada. Llegan al atrio del mismo los dos alcaldes ordinarios de Yunquera).*

**ALCALDE 1**

¡Hermano..., hermano Diego!

**ALCALDE 2**

¡Hermano ..., hermano ermitaño!

**ERMITAÑO**

¿Quién me llama a esta horas?  
Estoy aquí, trabajando.

**ALCALDE 1**

Los alcaldes de Yunquera:  
Los dos queremos hablaros.

*(Entra el ermitaño).*

**ALCALDE 1**

¡Buen día os de la Virgen!

**ERMITAÑO**

¡Esté con todos, hermanos!  
¿Qué queréis de este pobre hombre?

**ALCALDE 1**

Queremos comunicaros  
la decisión del concejo,  
que es patrono y encargado  
de velar por la imagen  
y las rentas del santuario.

**ERMITAÑO**

Yo prometí obedecerle,  
cuando me confió este cargo.

## **ALCALDE 1**

Esta maligna inficción  
que -sabéis- de arriba abajo  
cruza nuestra Península,  
causa muy graves estragos  
en muchas de las ciudades  
y en los pueblos más cercanos  
al nuestro. Por ende, sabed  
que hemos determinado  
mantener a Yunqueira  
totalmente bloqueado  
para que los forasteros  
no puedan contagiarnos.  
Esta ermita de la Granja es  
legado comunitario  
de pueblos sujetos a Hita,  
a la villa de Mohermando  
y a nuestra Guadalajara.  
Hoy vendrán con su “vicario”  
y “comendador” los pueblos  
de la villa de Mohermando,  
y de aquí a poco vendrán  
gentes de pueblos cercanos:  
Heras, Tórtola, la Torre,  
Ciruelas, Málaga, Husanos...  
Como la ermita puede ser  
foco de contagio, mando:  
No permitáis a nadie,  
sea rico, pobre o hidalgo,  
entrar en ella; que recen  
a la imagen desde el atrio,  
pues la Virgen de la Granja  
puede muy bien escucharlos,  
igual lejos que cerca  
de su altar sacrosanto.

## **ERMITAÑO**

Con esta orden, señorías,  
hacéis a María agravio.  
Obráis como los gentiles

y no como los cristianos.  
Es "Salud de los enfermos"  
y aquí no obrará el contagio.  
Que recen los peregrinos  
como siempre han rezado.  
Ella detendrá la fiebre,  
extendiendo su manto.

**ALCALDE 2**

Poned al punto en obra  
lo que os hemos mandado.

*(Se oyen los cantos de los peregrinos: El "Dios te salve María", con la melodía que se canta para traer la imagen de la Virgen desde su ermita a la iglesia de Yunquera).*

**ALCALDE 1**

¡Escuchad! ... Llegan los romeros.

**ALCALDE 2**

Están en el santuario...

**ALCALDE 1**

Marchemos, don Juan, aprisa,  
que pueden contagiarnos.

**ALCALDE 2**

Antes de volver al pueblo,  
vamos a rezar algo.

*(Se acercan a la mirilla).*

**LOS DOS ALCALDES**

Ave María Purísima,  
concebida sin pecado.  
Sobre Yunquera ejercéis  
un especial patronazgo,  
pues sois de todos sus hijos  
guía, refugio y amparo.  
De aquesta bárbara peste,  
libradnos, Virgen, libradnos.

*(Marchan los alcaldes y entran los vecinos de los pueblos de la Encomienda de Mohernando, presididos por el vicario eclesiástico y el comendador de la misma).*

### **VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

La Virgen, a quien cuidas  
con fe, amor y entusiasmo,  
nos de un buen día a todos  
y te ayude a ser un santo.

### **ERMITAÑO**

Igual digo.

### **COMENDADOR DE MOHERNANDO**

Abrid la puerta  
de la ermita, ermitaño.  
Los vecinos de los pueblos  
de la villa de Mohernando  
quieren oír misa y hacer  
un voto comunitario  
a la Virgen de la Granja.

### **ERMITAÑO**

Podéis decir a este hermano  
¿qué pretenden con eso?

### **VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

Queremos venga a ampararlos  
y haga cesar esta inficción.  
Llegan a Ella confiados  
en que su gran providencia  
no dejará por extraños  
de socorrerlos, supuesto  
a todos socorre. Es tanto  
buena y con ellos lo será.  
Si experimentan su amparo,  
los pueblos de la Encomienda  
-Razbona, Humanes, Mohernando,  
Robledillo y Cerezo-  
le harán todos los años  
una grande romería  
al terminar el verano.



## **ERMITAÑO**

*(Aparte).*

¡Santo Dios, Santo fuerte! ...  
Cogedme bien confesado.

*(En tono normal).*

No puedo hacerlo, pues hace  
un instante me ordenaron  
no abrir a ningún romero  
las puertas del santuario.  
Yo obedezco al que manda:  
Rezad aquí en el atrio.

## **COMENDADOR DE MOHERNANDO**

¿Y quién os pudo ordenar  
tan absurdo mandato?

## **MOZA 7**

¡Queremos ver a la Virgen!

## **MOZO 4**

¡Vamos a pedir su amparo!

## **MOZA 7**

Es Patrona de Yunquera,  
pero también de cuantos  
convecinos pueblos vienen  
su providencia buscando.

## **MOZO 4**

¡Justicia, comendador!

## **COMENDADOR DE MOHERNANDO**

¡Dispuesto estoy a un asalto!

## **MOZA 7**

¡Vicario, rogadle vos,  
se duela de nuestro llanto!

**VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

¿No nos dejáis?

**ERMITAÑO**

¡No os dejo!

**VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

¿No nos abrés?

**ERMITAÑO**

¡No os abro!

La ermita puede ser para  
todos foco de contagio.  
El concejo de Yunquera,  
que es patrono y encargado,  
de custodiar esta ermita,  
vino a ordenarme hace un rato  
que nadie entre en ella.

**VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

Tiene razón el hermano.  
Desde el atrio, a la Virgen,  
haremos lo que acordamos  
para que su providencia  
venga presto a ampararnos.

*(Dirigiéndose al ermitaño).*

Para vencer la ignorancia  
y enfervorizar los ánimos,  
a los de la Encomienda  
¿queréis contar, ermitaño,  
la historia de esta imagen?  
Vos os habréis preocupado,  
pues sois tan devoto de Ella,  
de conocer sus milagros.

**ERMITAÑO**

Según tradición de vuestros  
abuelos heredada,  
aquí se apareció al Virgen,  
entre ruinas y zarzas.

Acaeció en noche de abril,  
pero fue luego olvidada  
la fecha -el día y el siglo-  
en que la imagen fue hallada.  
El hecho sucedió así:  
Un zagal apacentaba  
sus ovejas; vió una noche  
arder malezas y zarzas,  
mientras decía una voz:  
“¡Bermudo..., Bermudo, llama!”  
El zagal creyó pedían  
sofocar aquellas llamas  
y a esa fuente abundante,  
corriendo, fue a buscar agua,  
pero, al volver de la fuente  
vió que no ardía ya nada.  
Fue al otro día a Yunquera,  
que es la aldea más cercana,  
lo contó al clero y concejo,  
vinieron a la Granja,  
pero entre tanta maleza  
no encontraron huellas, nada...  
Pasó el día rezando;  
se hizo noche cerrada,  
y vió que ardían malezas:  
Fuego del cielo bajaba,  
mientras la voz misteriosa  
decía: “¡Bermudo, llama!”  
“¿Y a quién y he de llamar, Señor?”  
“A los que ayer-mañana  
vinieron contigo”, dijo  
aquella voz extraña.  
Y Bermudo vuelve aprisa  
a Yunquera y luego habla  
al concejo y clero; dudan,  
e impulsados por extrañas  
fuerzas, le siguen, al fin,  
y al llegar a la Granja,  
ven, sin que consuman,  
arder malezas y zarzas.  
Regresan a la aldea,  
y al aparecer el alba,

a los fieles informaron  
lo que en la Granja pasaba.  
Al llegar la tarde, todos  
se acercaron a la Granja;  
después de orar con gran fervor,  
examinaron las zarzas  
y encontraron esta imagen  
entre ellas ocultada.  
La noticia del hallazgo,  
se divulgó en la comarca  
y acudieron a rezar,  
ante la imagen sagrada,  
hidalgos, hombres ilustres,  
ricos, virtuosas damas,  
necesitados y enfermos  
con el alma muy confiada.

#### **VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

Si los yunqueranos de antes  
llevaron la imagen santa  
al templo ¿por qué ahora está  
en su ermita de la Granja?

#### **ERMITAÑO**

Aquel concierto de luces,  
voces del cielo extrañas  
y el lugar tan conflictivo  
donde la imagen fue hallada,  
ocultaban un mensaje  
que la Virgen de la Granja  
poco a poco desveló  
a toda esta comarca.  
Era muy conflictivo  
el sitio donde fue hallada:  
Era el sitio de una aldea  
-la aldea de la Granja-  
que desde hacia tiempo  
se encontraba despoblada.  
Frontero era el término al común  
de nuestra Guadalajara  
y al señorío de Hita,  
pero, además, lindaba

con la villa de Mohernando;  
por ende, le reclamaban  
Heras, Ciruelas, Maluque,  
porque sujetas estaban  
a la jurisdicción de Hita.  
Mohernando le deseaba  
también, y Yunquera, puesto  
que era de Guadalajara  
pueblo. Por eso, Hita creyó  
que la Virgen de la Granja  
era suya y su concejo  
vino al pueblo a reclamarla,  
pero los yunqueranos  
no quisieron entregarla.  
Mantuvieron varios pleitos  
en la audiencia más cercana,  
pero Hita les perdió; entonces  
su concejo quiso hurtarla.  
Mas se supo en Yunquera  
la resolución tan brava  
y el concejo ordenó al pastor  
custodiar la imagen santa.  
Una noche que Bermudo  
en la iglesia vigilaba,  
contempló que cuatro ángeles  
la llevaban a la Granja.  
Este hecho hizo comprender  
que la Virgen deseaba  
una ermita para Ella  
en las selvas de la Granja,  
y que al ser lugar deseado  
por nuestra Guadalajara,  
pueblos de Hita y la Encomienda,  
desde allí ambicionaba  
ser la divina Patrona  
de esta pequeña comarca.  
Desde entonces, pues, festeja  
a la Virgen, en la Granja,  
con piadosas romerías,  
promesas y alabanzas.  
Ella, a su vez, le consigue  
de Dios abundantes gracias.  
Tal es la historia y mensaje  
de esta imagen venerada.

### **VICARIO DE LA ENCOMIENDA**

Gracias te damos, hermano,  
por tus fervientes palabras.  
Ahora, hermanos muy queridos,  
con mucha fe y confianza,  
a esta querida Patrona  
dirijamos las plegarias.

### **COMENDADOR DE MOHERNANDO**

Demos también a Bermudo  
una cumplida alabanza.

### **MOZA 7**

Es justicia.

### **MOZO 4**

Es deber.

### **ERMITAÑO**

Yo se una antigua plegaria;  
si os parece bien, conmigo,  
todos podéis recitarla.

### **TODOS**

Pastor dichoso, que en tu santo celo,  
por cándido y sencillo, llegaste  
la luz a contemplar que nos mostraste,  
avisado de un "llama" tu desvelo.  
La zarza, que sellando todo el cielo,  
fue verde hospicio, si florido engaste,  
del ardor que admirado contemplaste,  
tu memoria se eternice en este suelo.  
Por tí, la imagen milagrosa y santa  
que adoramos, adorar merecimos.  
Por tí, nuestra esperanza se levanta.  
Por tí, tan alto don y bien gozamos,  
nacido, sin espinas de una planta,  
que arroja espinas, más que tiene ramos.

ACTO SEPTIMO  
ESCENA PRIMERA



Fig. 4.- Imagen de la Virgen de la Granja, hacia el año 1900 (Gentileza de doña Carmen y doña Narcisca Estremera).





# ACTO SEGUNDO

## ESCENA SEXTA

*(Hospital de San Roque, en Yunquera: Varias sillas, una mesa y sobre la mesa una jarra. Los tres cronistas siguen narrando los hechos al arzobispo. Si parece oportuno, pueden oírse las voces de los tres, sin aparecer los personajes en escena).*

### MAESTRO DE AMORES

Las precauciones tomadas de nada sirvieron:  
A fines de marzo la inficción llegó al pueblo.

### FRAY BARTOLOME GARRALON

Fue una fiebre atroz, un hálito apestado,  
que de la atmósfera llenó todo el ámbito.

### FRAY FRANCISCO DE LEON

Los enfermos aumentaban cada día;  
cual rosario sin término, su número crecía,  
pues el mortal hielo corrió de vena en vena,  
hasta extenderse por todo Yunquera.

### MAESTRO DE AMORES

Aplicaron con ansia muchas medicinas;  
mas con ellas casi nada conseguían.

### FRAY BARTOLOME GARRALON

Retumbó y rodó pronto el carro de la muerte,  
que con su corba segur y brazo fuerte,  
se llevó el diez de abril al primer yunquerano.

### SEÑOR DE YUNQUERA

¿Sabéis el nombre?

### FRAY BARTOLOME GARRALON

Se llamaba Pedro Lozano.

### FRAY FRANCISCO DE LEON

Y a partir de entonces la potente fiera  
fue diezmando el vecindario de Yunquera.

### **MAESTRO DE AMORES**

Fue igual para todos y unió en igual suerte  
al anciano consumido, al joven y al fuerte,  
al sabio, al ignorante, al artesano y al pobre,  
al rico, al clérigo, al fraile y al noble.

### **FRAY BARTOLOME GARRALON**

Vieron morir a muchos seres queridos  
y a sus paisanos ¡ay! de pena transidos.

### **FRAY FRANCISCO DE LEON**

El miedo y el dolor pusieron en sus bocas,  
preguntas suplicantes, respuestas temblorosas,  
pues pocos comprendían las causas secretas  
por las que les afligía la Providencia.

### **MAESTRO DE AMORES**

Hasta que un día memorable, un venturoso día,  
se congregó en la iglesia concejo y clerecía,  
los pobres de solemnidad y obreros del campo,  
los artesanos, los ricos y los hijosdalgos.

### **FRAY BARTOLOME GARRALON**

Con lágrimas y suspiros, vera contrición,  
una católica fe y entera disposición,  
suplicaron a Dios: "Misericordia, clemencia...  
Aparta las penas de la afligida Yunquera."

### **FRAY FRANCISCO DE LEON**

Pusieron como Abogada a la Virgen de la Granja,  
a la celestial Patrona de toda la comarca.

### **MAESTRO DE AMORES**

Escuchad con silencio, transido de emoción,  
los frutos conseguidos con su apremiante oración.

*(Callan o desaparecen los cronistas, los señores de Yunquera y el arzobispo y entran el médico de la villa, el hospitalero y un apestado).*

### **MEDICO**

¿Qué te ocurre, amigo mío?

*(Le toma el pulso).*

Tus manos echan fuego.

**MOZO 2**

Siento como una oscura  
torpeza, señor médico.

**MEDICO**

A ver los ojos..., la boca...,  
las manos... ¿Te duele el pecho?

**MOZO 2**

Si.

**HOSPITALERO**

Es la fiebre maligna  
que azota a todo el pueblo.

**MOZO 2**

Me devora y me mata  
una angustia. Y presiento...

**MEDICO**

¿Cuándo sentiste el mal?

**MOZO 2**

Hace unos días. No puedo  
aguantar. Al levantarme,  
con el fresco, me despejo,  
pero vuelve la angustia.  
¿No existirá algún remedio  
para este mal tan terrible?  
Yo creo que me muero.

**MEDICO**

¿Morir? No digas palabra  
tan fatal, amigo Pedro.

**MOZO 2**

¿Por qué?

**MEDICO**

Pues porque me da horror.

**MOZO 2**

¿Y cuánta gente no ha muerto  
estos meses en Yunquera?

**MEDICO**

Tu momento no es extremo.

**MOZO 2**

Decidme la verdad, porque  
quiero prepararme en seso  
y razón; como cristiano  
recibir los sacramentos.

**MEDICO**

Hay algunas medicinas.  
Remediarán el asedio  
que da calor a tus venas,  
aliviándote por dentro.

*(Dirigiéndose al hospitalero).*

Como alivio, que tome  
un poco de aceite viejo,  
bien pasado, y un gran chorro  
de ese vinagre tan nuevo,  
pues el vinagre atesora  
un poder de curar cierto.

**MOZO 2**

Como ya no tengo a nadie  
-mis padres también murieron,  
víctimas de esta enfermedad-  
me acogeré al lazareto.

**MEDICO**

No me opongo en absoluto.  
Has de pedirlo: Primero,  
al mayordomo; al hermano  
mayor de San Roque; y luego,

a los de la Soledad, pues  
a su cargo está el gobierno  
del hospital, el cuidado  
de atender a los enfermos  
y de llevar a enterrar  
a cuantos van muriendo.  
Rebosa de apestados,  
pero te haremos un hueco.

*(Se oye un clamor).*

¡Callad!... La campana suena...

**HOSPITALERO**

¡Un clamor!... Alguien ha muerto.

**MOZO 2**

¿Quién habrá sido?

**HOSPITALERO**

Lo ignoro.

Tenemos tantos enfermos.

**MEDICO**

Estaban bastante graves  
la niña de Juan Izquierdo;  
otra de Pedro Molina,  
Bartolomé Moreno,  
la mujer de Juan Cobeña  
y la de Antonio Herrero.

**MOZO 2**

Recemos por el difunto.

**HOSPITALERO**

Dios le de el descanso eterno.

**MEDICO**

Perdone sus pecados.

**MOZO 2**

Qué le hallemos en el cielo.

*(Marchan el hospitalero y el mozo 2).*

**MEDICO**

Al ver la angustia tan mortal  
de este pobre y grave enfermo,  
mentira pía le he dicho,  
pero no tiene remedio.

*(Marcha el médico y llegan los mozos 1 y 3 con una anciana).*

**MOZO 1**

¡Tranquilizaos..., abuela!

**ABUELA**

¡Paraos, mozuelos, por Dios!  
¿No veis?... Hay dos animales  
en aquel oscuro rincón:

*(Señala uno de los rincones de la escena).*

Una culebra muy larga  
y un horroroso escorpión.

**MOZO 3**

Deliráis, Blasa. La fiebre  
troca vuestra imaginación.

**MOZO 1**

*(Toma la jarra de la mesa y se la ofrece para beber).*

Bebed un poquito de agua...  
Bebed... por amor de Dios.  
Que se os asiente en los sesos  
la vana imaginación.

**ABUELA**

Bebed vosotros, mocitos,  
y dejadme ya, ¡por favor!

**MOZO 1**

No, abuela, que el señor médico

vuestra guarda nos encargó.  
Os tiene mucho cariño,  
porque sabe que la inficción,  
de visitar apestados  
a vuestro cuerpo pasó.

### **ABUELA**

Id a cuidar a otro enfermo:  
Me encuentro ya mucho mejor.  
Cuando necesite ayuda,  
prometo llamaros yo.

### **MOZO 3**

Hoy os tiene encendida  
la calentura en su ardor.  
Acaso la mucha gente  
que al hospital hoy llegó  
a ver a los apestados,  
de esta manera os turbó.

### **ABUELA**

¡Dejadme!... Os lo suplico  
por el amor del Señor.  
A vosotros no os toca  
cuidar a los enfermos hoy.

### **MOZO 3**

Ayer tocó a los hermanos  
del señor San Roque. Hoy  
a los de la Soledad  
o del Séptimo Dolor,  
pues sabed que nos turnamos.  
¿Queréis otra explicación?

### **ABUELA**

Ni vosotros ni ellos debéis  
cuidar enfermos, sino yo  
o quien tenga la dolencia,  
porque coge la inficción  
quien duerme en el dormitorio  
donde un apestado pasó  
una noche durmiendo.

**MOZO 1**

¿Eso... es verdad?

**ABUELA**

¡Como hay Dios!  
Quien vela la calentura,  
la roba. Así lo aseguró  
un refrán.

**MOZO 1**

¿Qué piensas Andrés?

**MOZO 3**

Que no es ninguna canción.

**ABUELA**

Un hermano de mi padre,  
hace muchos años veló  
a un enfermo en el hospital.

**MOZO 3**

¿Y se murieron?

**ABUELA**

Los dos.  
Otra vez un primo mío,  
que tenía una inficción,  
le puso la mano de esta  
manera a un rico labrador.

*(Apoya la mano en el hombre del mozo 1, rozándole la cara).*

**MOZO 1**

No me rocéis la cara.  
¡Quitad..., quitad, por Dios!

*(Dirigiéndose al otro mozo).*

Para que se me pase  
este susto y la emoción,  
dame un poco de agua fresca.



*(El mozo 3 va, pero se interpone la abuela; toma la jarra y bebe un sorbo; luego se la ofrece al mozo 1).*

**ABUELA**

Antes voy a beber yo,  
pues me abrasa la fiebre.

**MOZO 1**

Ya no la quiero

**ABUELA**

¡Perdón!

*(Entra el médico).*

**MEDICO**

¿Cómo está la abuela Blasa?

**MOZO 1**

Yo creo que mucho peor.

**MEDICO**

Llevala con los enfermos,  
porque en esta habitación,  
los dos señores alcaldes,  
dos sacerdotes y yo  
vamos a tener ahora  
una importante reunión.

*(Se van los mozos y la abuela. Entran los alcaldes y dos sacerdotes).*

**ALCALDE 1**

Desde que entró esta enfermedad  
tan maligna en Yunquera,  
han fallecido alrededor  
de doscientas cincuenta  
personas y otras han huido,  
buscando asilo en la Sierra.  
Si no cesa esta fiebre,  
se despoblará la aldea.

**MEDICO**

Los médicos, boticarios,



cirujanos y albéitar  
trabajamos lo indecible,  
mas no podemos vencerla.

### **ALCALDE 2**

Mi hija y mi pobre mujer  
-en la gloria se encuentran-  
tomaron las medicinas:  
Agua de malva, acederas,  
aceite viejo y vinagre,  
esas píldoras tan buenas  
de acibar, mirra, azafrán  
y otras cosas que aconsejan,  
como son: Agua de limón,  
ruda, rematando cenas  
y comidas con tostadas.  
Al fin, acabó con ellas.

### **ALCALDE 1**

¿Qué solución buscaremos?  
¿Qué es lo que me aconsejan?  
Yo, señores, he dado  
mil vueltas a la cabeza  
para combatir este mal.

### **ALCALDE 2**

Y yo busco una respuesta  
a esta pregunta, pues  
día y noche me atormenta:  
¿Por qué Dios, Nuestro Señor,  
siendo la piedad inmensa,  
nos aflige y castiga así,  
mientras a otros les premia?

*(Dirigiéndose a los sacerdotes).*

¿Pueden responderme ahora  
mesmo vuestras reverencias?  
Creo que con tal pregunta  
no ofendo a la Providencia.  
Preguntar humildemente,  
puede la humana rudeza.

## LICENCIADO ANDRES GASCON

Los ceños de Dios no son  
castigo, sino clemencia,  
pues nunca llega el castigo  
donde nuestras culpas llegan.  
Para que lo entendáis bien,  
un ejemplo que os convenza:  
El padre castiga al hijo,  
no porque le aborrezca,  
sino porque le ama, pues  
cuando le hiere, le enmienda.  
Así Dios, Padre piadoso,  
con el hijo que más aprecia,  
por enmendarle, le aflige,  
sin que por eso se entienda,  
que quiere más a un hijo  
que a otro, cuya evidencia  
lo es, para que consideréis  
que las merecidas penas  
de nuestro afligido pueblo  
no es una consecuencia  
de enojo, sino de amor,  
de ira, sino clemencia.

## ALCALDE 2

¿Qué culpa hicimos para que  
nos corrija la clemencia  
del Señor? Creemos en El.

## LICENCIADO ANDRES GASCON

Más o menos, si se piensa  
que las leyes del Señor  
-metedlo en la cabeza-  
amén de dogmas oscuros  
para la mente, se encuentran  
otros preceptos divinos,  
y esto, señor, también cuenta.  
Pregunto: ¿Les practicamos  
como Dios nos lo ordena?  
Amar sin medida alguna  
al bueno y al que afrenta,  
al humilde y al rico;

domar nuestras apetencias;  
perdonar al villano  
y al señor con alma abierta,  
no siete veces sólo,  
sino hasta más de setenta,  
que la medida del Señor  
no tiene ninguna cuenta;  
sufrir el mal del siglo  
con el alma siempre contenta.  
Muchos hay por las Castillas,  
otros reinos y Yunquera,  
que aceptan el Credo, pero  
de lo demás ni se enteran.

#### **ALCALDE 2**

Me habéis, padre, convencido.

#### **ALCALDE 1**

Estoy con vos, reverencia.

#### **LICENCIADO ANDRES GASCON**

También puede ocurrir que Dios,  
concretamente en Yunquera,  
no nos aflija por culpas,  
pues nuestra gente es muy buena.

#### **ALCALDE 2**

Si eso es verdad, entonces  
¿cómo explicáis nuestras penas?

#### **LICENCIADO ANDRES GASCON**

Nuestra verdadera patria  
y definitiva meta  
no es esta vida caduca,  
sino la otra, la eterna.  
Aquí estamos de paso,  
y la muerte nos llega,  
cuando y cómo Dios quiere,  
no cuando nos apetezca.  
El padecer del cristiano  
don es de la Providencia,  
pues oprime en esta vida,

permite penas; con ellas,  
unidas a las de Cristo,  
y andando tras de sus huellas,  
coronas podemos tejer  
para la gloria eterna.

**JUAN DEL MORAL**

¿Puedo hacer una observación?

**LICENCIADO ANDRES GASCON**

Hable vuestra reverencia.

**JUAN DEL MORAL**

Los males que ha permitido  
la divina Providencia  
tienen esas dos caras  
que presentáis, reverencia.  
Lo que quiero y añadir  
es también verdad muy cierta:  
En el ceño de Dios puede  
haber cosas encubiertas,  
algún misterio oscuro  
que en los siglos futuros venga  
a servir de grande licción  
a los hijos de Yunquera.  
Si lograra poder verlo  
nuestra humana rudeza,  
lo que hace Dios no tendría  
altura ni grandeza.  
No seamos inquisidores  
en cosa de tanta alteza,  
que ofendemos al Señor.  
Hermanos, reverencia:  
En este momento oscuro,  
ante la angustia y tristeza,  
el que sabe y no sabe,  
abrácese a la fe ciega,  
que es nave segurísima  
para bogar por la tierra,  
pues el que con ella boga  
llega a la patria eterna.  
Nuestro Dios es tan grande

y obra de tal manera,  
que es comprendido de pocos;  
más la perfección eterna  
de su divino saber  
nos da a entender con certeza  
que la mayor aflicción  
El podría quererla  
por estas grandes razones:  
Mostrar su omnipotencia,  
su misericordia y su amor,  
o los de la Medianera,  
la Virgen, su Madre, que es  
también la Madre nuestra;  
o el poder de los Santos  
que en el cielo con Dios reinan;  
o ejercitar más la fe  
de aquellos a quienes prueba.

#### **ALCALDE 2**

Por Dios, que decís la verdad.

#### **ALCALDE 1**

Lo llano de la respuesta  
y buen decir alabo,  
a la vez que la agudeza.

#### **ALCALDE 2**

Concretando: ¿Qué haremos, pues?

#### **ALCALDE 1**

¿Qué aconsejáis, reverencia?

#### **JUAN DEL MORAL**

Yunquera, pueblo afligido  
de Dios por causas secretas  
que El sólo guarda en sí,  
ha palpado su impotencia  
al combatir la enfermedad  
que a su vecindario aqueja.  
Pues que acuda al poderoso  
médico con confianza plena:  
Cuando las medecinas  
no curan, cura quien reza,

si se lo pide a quien puede  
y en conseguirlo se esfuerza,  
Para que mejor lo veáis,  
un ejemplo que os convenza:  
Hace algunos años hubo  
otra grave pestilencia;  
el pueblo llamó al cielo,  
votó celebrar la fiesta  
de San Roque y construirle  
la ermita a sus expensas,  
y la pestilencia cesó:  
Es lo que los viejos cuentan.  
Como esta vez la enfermedad  
que oprime a nuestro Yunquera  
es tan grave, que a ninguna  
otra anterior se asemeja,  
para elevar nuestras preces  
a Dios y lograr clemencia  
de El, deberíamos servirnos  
de la gran Medianera  
que existe entre nosotros  
y Dios: Esa Medianera  
que el mismo Señor nos dió  
a los hijos de Yunquera:  
La Virgen de la Granja.  
El mostrará su clemencia,  
si su Madre se lo pide.  
Hago, pues, esta propuesta:  
Para más obligarla  
a que se compadezca,  
podemos hacerle el voto  
de celebrarle una fiesta  
especial todos los años,  
si a ampararnos se acerca.

#### **ALCALDE 1**

¿Cómo haremos ese voto?

#### **ALCALDE 2**

¿Qué proponéis, reverencia?

#### **JUAN DEL MORAL**

Traed el día de San Juan  
su imagen a nuestra iglesia,

para que los yunqueranos  
le hagan aquella promesa,  
y esa divina Patrona,  
que es la Madre de Yunquera,  
vea bien tantas lágrimas,  
tantas desdichas y penas,  
tenga piedad de nosotros  
y detenga la epidemia.

#### **LICENCIADO ANDRES GASCON**

Pero además de eso, habrá  
que mostrar al Señor vera  
contricción, católica fe  
y disposición entera.  
Por ende, también tendremos  
que poner nuestras concencias  
en paz con Dios, Nuestro Señor,  
confesando nuestras deudas,  
prometiendo que seremos,  
sino mejores, siquiera  
menos malos.

#### **ALCALDE 1**

Yo lo apruebo.

#### **ALCALDE 2**

Y yo también, reverencias.  
Es la única medicina  
que sanará a Yunquera  
de sus dolencias y males.  
Para nuestra descendencia  
será una grande lición  
en la que, además, aprenda  
a esperar en la Virgen  
Madre de Dios y nuestra.



## ESCENA SEPTIMA

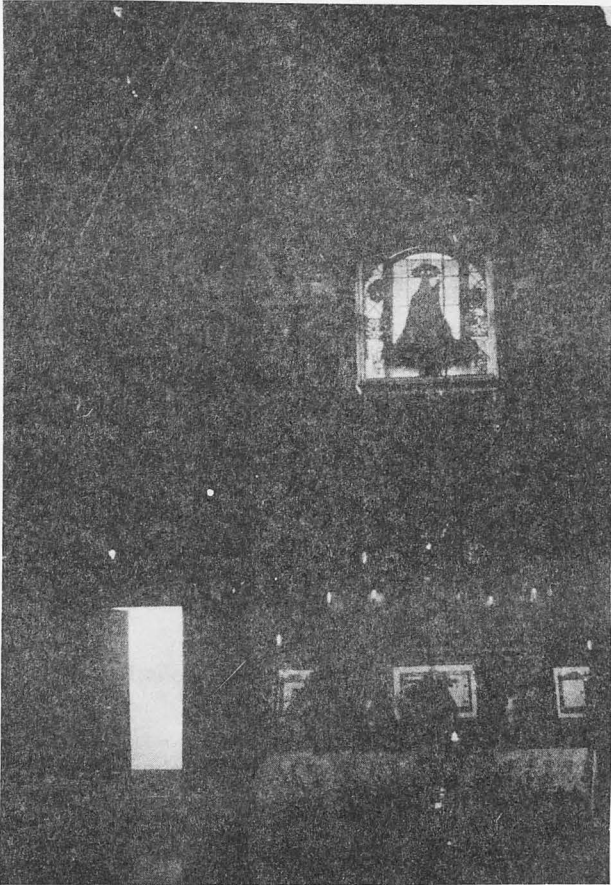


Fig. 5.- La imagen de la Virgen de la Granja en el altar de su ermita, destruido en 1936. Año 1880 (Gentileza de doña Carmen y doña Narcisca Estremera)



## ESCENA SEPTIMA

*(La iglesia de Yunquera. En el centro, un artístico altar, presidido por la Virgen de la Granja. Hay varios grupo de personas en el templo).*

### HIDALGA 1

Qué guapa está nuestra Virgen  
entre las rosas y nardos  
de ese altar tan hermoso  
que le hemos preparado,  
con el medallón tan rico  
con cerco damasquinado  
y el manto de terciopelo  
violeta, oro y bordado.

### HIDALGA 2

¿Quién le regaló ese traje?

### HIDALGA 1

Se lo regaló hace años  
la señora de la villa:  
Lo usa sólo en estos casos.

### HIDALGA 2

¿Dónde están clérigos y frailes?

### HIDALGA 1

¡No ves que están confesando!

### HIDALGA 2

¿Los señores del concejo?

### HIDALGA 1

Estarán esperando  
en el atrio de la iglesia  
a que comience el acto.

### HIDALGA 3

Si os parece bien, recemos  
a Nuestra Señora un rato,  
hablándola a nuestro modo

y con ese mismo llanto  
que usan nuestros mendigos.  
Lo somos, ya que llegamos  
limosna a pedir.

### **LAS TRES HIDALGAS**

Señora:

Ven..., ven presto a ampararnos.  
Con lágrimas y suspiros  
ved que os lo suplicamos.  
De aquesta bárbara peste,  
salvadnos, Virgen, salvadnos.

### **HOMBRE**

¡Ay, Virgen de la Granja!  
¡Ay de mí, desgraciado!  
Mi mujer se está muriendo,  
mi hijo queda sin amparo,  
pues la fiebre maligna  
también en mí se ha cebado.  
De tanto llorar desgracias,  
sin lágrimas me he quedado;  
de tanto llorar mis penas,  
olvidé el día en que estamos;  
de esperar sin esperanza  
¿qué puedo esperar, hermanos?

### **HIDALGA 1**

*(Se acerca al hombre).*

Quien cuenta a María penas,  
confie ser escuchado.

### **HOMBRE**

¿Podré serlo yo algún día?

### **HIDALGA 1**

Ofendéis al cielo, hermano.  
No lo pongáis en duda:  
La Virgen hará el milagro.

Somos sus hijos queridos:  
Seremos de Ella escuchados.  
No lloréis más; vuestro dolor  
dobla el nuestro. Consolaos.  
El demonio os posee,  
buen hombre, por desconfiado.

### **HOMBRE**

¿Qué puedo hacer, Dios mío?

### **HIDALGA 1**

Orar con fe y entusiasmo  
y creer en su eficacia  
y en la caridad de lo alto.  
Pedid a nuestra Virgen,  
Madre del Verbo Encarnado,  
que os libere de la duda  
que torna infiel al cristiano.  
Vuestra oración y el dolor  
unidos, querido hermano,  
a los dolores y oraciones  
de todos los yunqueranos:  
El clamor de nuestras preces  
nos salvarán del naufragio.

*(La hidalga 1 vuelve a su sitio).*

### **MOZA 3**

La iglesia está vacía ...

### **MOZA 4**

¡Hay tanto vecino enfermo!...  
Si, además tienes en cuenta  
tantísimos como han muerto  
y los que han emigrado,  
suman más de los dos tercios.

*(Se oye repicar las campanas).*

### **MOZA 3**

Repican las campanas...

#### MOZA 4

Entra en la iglesia el concejo...

#### MOZA 3

Salen del confesionario  
los frailes y los clérigos...

*(El concejo y el clero se colocan delante del altar).*

#### JUAN DEL MORAL

Señores del concejo,  
buenas gentes de Yunquera:  
La espada de la peste  
ha empuñado su diestra  
y ninguna medecina  
ha conseguido vencerla.  
Cientos son los fallecidos  
y cientos son los que enferman;  
muchos estamos sufriendo,  
pero tened paciencia  
y no desesperéis jamás  
de la divina clemencia.  
Porque nuestras alegrías,  
dolores, pruebas y penas  
mudables son cual la luna,  
como el viento pasajeras.  
Si ahora Dios nos aflige  
por unas causas secretas,  
que El sólo guarda en sí,  
no olvidéis sus promesas,  
pues entre El y nosotros  
un grande misterio media.  
Si ha permitido enfermedad  
y muerte, puede que sea,  
para manifestar después  
su misericordia eterna,  
sepamos que en la Virgen  
tenemos los de Yunquera  
una Medianera, y sirva  
a vuestra descendencia  
de licción. Pedid, pues, que Dios  
envíe cuando lo quiera,

por medio de su Madre,  
remedio al mal que os aqueja.

*(Toma del altar un documento y se lo entrega al alcalde 1).*

Si os parece bien ahora,  
señor Andrés Valdepeñas  
leed este documento ante  
la Patrona de Yunquera.

#### **ALCALDE 1**

Padre don Juan del Moral:  
¿No sería mucho mejor  
que lo leyera el cura  
teniente, don Andrés Gascón?  
El tiene mejor la vista  
más clara y perceptible voz.

#### **LICENCIADO ANDRES GASCON**

El documento hay que leerlo  
en nombre del pueblo. Sois  
la autoridad de esta villa,  
estando ausente su señor.  
Por ende, vos debéis leerlo  
en alta y perceptible voz.  
Aquí..., ante la Virgen Santa,  
para que escuche el clamor.

#### **ALCALDE 1**

Sepan los que un día vieren  
este documento, que nos:  
Don Andrés Valdepeñas,  
de Yunquera alcalde mayor;  
Juan Mayoral, Pedro Rubio  
y Francisco Pérez, que son  
alcaldes y regidores;  
el licenciado Andrés Gascón,  
cura teniente, y los clérigos  
que viven a la sazón  
en la villa de Yunquera,  
y cuyos nombre son:  
Juan el de Humanes, Miguel

de Zahonero, don Antón  
de Amores y Juan del Moral.  
Nosotros, pues, la población  
actual de nuestra villa  
y en nombre de la población  
que viva en nuestro Yunquera  
en un futuro mejor,  
tras de tañer las campanas,  
como habemos por tradición,  
nos reunimos en el templo  
para buscar la solución  
al mal que nos oprime,  
esto es, a la grave inficción  
que alcanza proporciones  
tan grandes cual nunca se vió.  
Han muerto muchos vecinos:  
Ancianos de barba en flor,  
mozos sin pelo en la barba,  
personas de condición  
y hay numerosos enfermos  
que no tienen salvación  
y esperan en sus casas  
o en el hospital, con temor,  
a la muerte. Vamos todos  
que, si no lo remedia Dios,  
se despoblará esta villa  
-¡se han despoblado en la región  
tantas aldeas por causa  
de esta maligna inficción!-  
Por ende, hemos acordado  
pedirle por la intercesión  
de la Virgen de la Granja,  
Patrona de la región,  
haga cesar en Yunquera  
tantas muertes y el dolor.  
Y si Ella acude a ampararnos  
-¡tantas veces nos ayudó!-  
el quince de septiembre  
le haremos una función;  
consistirá en lo siguiente:  
Una solemne procesión,  
una misa en su ermita,



el acostumbrado sermón,  
al finar le ofrecemos  
el cirio de cera mejor  
que encontremos, y los días  
siguientes, -cuantos más mejor-  
serán de fiesta en Yunquera  
para que su población  
holgue con muchos y sanos  
festejos, todos en honor  
de la Virgen de la Granja.  
Yunquera, el año del Señor  
quinientos noventa y nueve,  
día de Juan, el Precursor.

#### **LICENCIADO ANDRES GASCON**

Los aquí presentes: ¿Queréis  
dar vuestra aprobación?

#### **TODOS LOS PRESENTES**

Si la Virgen de la Granja  
escucha nuestro clamor,  
templa el rigor del cielo  
y logra el favor de Dios,  
mientras este mundo exista,  
nosotros y la sucesión  
nuestra -se lo inculcaremos-  
haremos "la Fiesta" en su honor.

#### **LICENCIADO ANDRES GASCON**

Así sea.

#### **TODOS LOS PRESENTES**

Así sea.

#### **JUAN DEL MORAL**

Con respeto y devoción,  
venid a firmar, uno a uno:  
Los dos alcaldes: El mayor  
y el otro; los regidores,  
el clero, hombres a la sazón  
presentes...: Los Amores,

los Taracenas, los Angón,  
los Molinas, los Lozanos,  
los del Campo, los Cedrón,  
los Ramírez, los García,  
los de la Torre, los Simón...

**LICENCIADO ANDRES GASCON**

Mientras firmáis, cantemos  
aquella vieja canción.

**TODOS LOS PRESENTES.**

¡Oh Virgen de la Granja, Reina y Madre!  
del pueblo que aquí ves,  
muéstranos a Jesús vivo y glorioso,  
que herencia nuestra es.  
Reina en Yunquera, te llama de su tierra,  
se su dulzura, si tu amor implora.  
Su vida, cuando dice que te quiere,  
y su esperanza, cuando gime y llora.  
¡Oh Virgen de la Granja, Reina y Madre! etc.

ACTO TERCERO  
ESCENA OCTAVA



Fig. 6.- Procesión con la Virgen de la Granja en Yunquera. 15 de septiembre de 1880 (Gentileza de doña Carmen y doña Narcisca Estremera).



# ACTO TERCERO

## ESCENA OCTAVA

*(Portalón de una de las casas hidalgas. Al fondo, dos puertas; las paredes ricamente adornadas; varias sillas y una mesa con una palangana).*

### **POBRE 1**

¡Juana la limosnera!

### **POBRE 2**

¡Que con sola la alegría  
de sus ojos, ya nos daba  
larga limosna cumplida!

### **POBRE 3**

Fuera pobre... ¡porque viera  
que la amaba sin codicia!

### **POBRE 1**

¡Rosa fresca!

### **POBRE 2**

Arbol de mayo!

*(Entre la hidalga 1).*

### **HIDALGA 1**

¿Es salmo o letanía?

### **POBRE 3**

¡Humilde como el arroyo!

### **HIDALGO 1**

¡Orgullosa! Pues encima  
de todos gusta estar  
como el sol, y ya imagina  
que en recibiendo esa lluvia  
de flores, ella daría  
con su pan y su dinero  
menos que recibiría.  
Tu pan, Petra... ¿Y tu niño?

**POBRE 1**

Está peor cada día.

**HIDALGA 1**

Llévale estas píldoras. Son caras...

Que rece: Dios os visita

con ese dolor... Acerca

Antonia...

*(Al acercarse, se roza con las otras dos pobres).*

**POBRE 1**

¡Aparta!

**POBRE 3**

¡Quita!

**HIDALGA 1**

¡Flores me echáis a mí, porque

vengo con telas finas

y reniegos a la hermana,

que Dios visitó con las ricas

joyas de un mayor dolor,

porque era a la que quería!

**POBRES 1 Y 3**

Perdón, señora...

**HIDALGA 1**

¿Te duele mucho?

**POBRE 2**

Poco...

**HIDALGA 1**

*(Empapa un paño en la palangana y le lava las heridas de la cara).*

Así te alivias.

**POBRE 2**

¡No viene el dolor de dentro:

De fuera el dolor venía!

Las llagas son consecuencia  
de la fiebre maligna.  
Miradas de miedo y asco  
me cercan como de espinas.  
No me lavéis... No me deis  
limosna, señora mía...:  
¡Con ese “acerca” queda  
mi alma tan socorrida!

**HIDALGA 1**

¡Dolores!...

**POBRE 3**

¡Si..., que os ruegue  
me escuchéis a porfía!

**HIDALGA 1**

¡Luego!

**POBRE 3**

Escuchadme... ¡por Dios!  
Me encuentro muy afligida.  
Mi padre... Un mal de costado  
hasta del juicio le priva.  
Dadme algo para aliviarle.

**HIDALGA 1**

Tengo aquí una medicina  
para el dolor de costado...:  
¡Aquí está, amiga mía!

**POBRE 3**

¡Dios os lo pague!

*(Entra el hidalgo).*

**HIDALGA 1**

¡Marchad!

**LAS TRES POBRES**

¡Adiós!

## **HIDALGA 1**

¡Hasta otro día!

*(Marchan las tres pobres).*

¿Ya estás de vuelta, sobrino?  
No te esperaba tan presto.

## **HIDALGO**

En poco tiempo despaché  
el encargado del concejo.  
Te parecerá mentira,  
pero ya está resuelto,  
para casi tres semanas,  
lo del pan del lazareto.

## **HIDALGA 1**

Has hecho una obra muy buena...  
Una curiosidad tengo:  
¿Cómo lo conseguiste?  
¿Puedo, sobrino, saberlo?

## **HIDALGO**

No es ningún secreto. Todos  
lo saben. El instrumento  
de que yo me he servido  
se llama Luisa del Puerto,  
una de las camareras  
que forman parte del séquito  
de la duquesa. Cuando  
nuestros duques estuvieron  
aquí, con ella mantuve  
un amor que aún está fresco.  
Influye en la duquesa,  
pues es dama de arrestos.  
Y ya ves... Maté dos pájaros  
de un tiro en un momento:  
Lo pasé bien con la dama  
e hice un favor al pueblo.

## **HIDALGA 1**

Todos deben su afán dar hoy  
al vecindario del pueblo.



¡Y es triste!... Más con tu oficio  
de galán y mintiendo  
no puedes dar cosa mejor.  
Aunque yo no comprendo,  
cómo mezclas aventuras  
con esos actos... tan buenos.

### **HIDALGO**

Voy sin domar por la vida,  
como potro del deseo.  
Pero fue un favor muy grande  
que los alcaldes pidieron.  
Conocían mi aventura  
y otra flaqueza que tengo:  
La Virgen de la Granja.  
Emplearon este argumento:  
“El Señor siempre premia  
todos los actos buenos;  
pide al del Infantado  
trigo para el lazareto:  
¡Por la Virgen de la Granja,  
haz ese favor al pueblo!”  
Yo pienso muchas veces  
que ya no se si en Dios creo...,  
¡pero creo en la Virgen  
de la Granja! Cuando puedo,  
voy a su ermita a verla,  
y con frecuencia le llevo  
flores y candelillas;  
con las voces del afecto  
le hablo y cuento mis penas,  
le expongo mis proyectos  
y le digo: “Eres la dama  
de mis altos pensamientos”;  
si algo me piden por Ella,  
a nadie se lo niego.  
Esta es la explicación, tía.

### **HIDALGA 1**

¿Y de qué te sirve eso?

### **HIDALGO**

Al cariño y devoción

que yo siempre le demuestro,  
corresponde persiguiéndome.  
Cosa en que yo me meto,  
cosa que yo haga, cosa  
en que se me mete dentro.  
A su modo, de mis pasos  
es siempre foco y centro:  
¡Es una metome-en-todo  
que en todas partes la encuentro!

### **HIDALGA 1**

No estás del todo perdido...  
De estas razones infiero  
que te ha de suceder bien  
en el tiempo venidero.

### **HIDALGO**

Puede ser...

### **HIDALGA 1**

Va a conseguir  
que vuelvas al buen sendero...  
¿Sabes lo que hizo la Virgen  
en tu ausencia del pueblo?

### **HIDALGO**

No; cuéntamelo, si quieres,  
pues me interesa saberlo.

### **HIDALGO 1**

Oye un notable prodigio  
y el más extraño suceso,  
que acaeció el día del viaje.  
Dispuso el concejo y clero  
trasladar la imagen santa  
de la iglesia a su templo.  
A la caída de la tarde,  
formábamos el cortejo  
los pocos vecinos sanos.  
Con las andas, el concejo  
llegó al portón de la iglesia;  
comenzó a caer del cielo

agua; esperamos un rato;  
no cesaba el aguacero;  
se hizo la noche cerrada;  
lo aplazó clero y concejo  
para el día siguiente.  
Al alba, estaban los mismos  
en la iglesia. ¿Qué sucedió?  
El mismísimo portento.  
Entonces, todos a una,  
interpretamos los hechos:  
“La Virgen no quiere marchar;  
desea estar en el pueblo,  
mientras dure esta inficción  
para darnos sus consuelos,  
padecer nuestras penas  
y salvarnos del riesgo  
a que fuimos condenados”.

**HIDALGO**

¡A tanto amor me convierto!

*(Llaman a la puerta. Abre el hidalgo).*

**MENDIGA**

¿La señora de esta casa?

**HIDALGO**

Es esta dama que ves.

**MENDIGA**

Que Nuestro Señor le de  
la dicha que nunca pasa.

**HIDALGA 1**

El te oiga, mujer: ¿Qué quieres?

**MENDIGA**

Yo, señora, vengo a pedir...

**HIDALGA 1**

Mejor..., ¡quédate conmigo aquí!  
En casa hay varias mujeres;  
cosen para el apestado.  
Las manos son siempre pocas

para coser tantas cosas:  
La ropa está en mal estado.

**MENDIGA**

Me puedes, señora, mandar.

**HIDALGA 1**

¿Tú coses?

**MENDIGA**

Toda la vida.  
Tengo la vista perdida  
de tanto coser y llorar.

**HIDALGA**

Espera. He de preguntar  
si hay un sitio en el taller.

*(Sale la hidalga 1. La mendiga se acerca al hidalgo. En el interior de la casa empiezan a oírse los acordes de una guitarra).*

**MENDIGA**

Hidalgo...

**HIDALGO**

¿Sabes mujer  
quien soy yo?

**MENDIGA**

Escucha el cantar.

*(Acompañada por la guitarra, se oye una jota).*

**VOZ**

Es la virgen de la Granja,  
refugio de pecadores.  
Al que le lleva unas flores,  
tarde o pronto se lo paga.

*(Los dos escuchaban en silencio. La mendiga saca del pecho una medalla y se la entrega al hidalgo).*

**MENDIGA**

Lleva esto siempre contigo,

y no te acuestes un día,  
sin decir Ave María:  
¡Por tu madre te lo digo!

**HIDALGO**

¿Quién eres tú?... ¡Un medallón  
de oro con Nuestra Señora  
de la Granja!...

*(Entra la hidalga 1).*

**MENDIGA**

¡Cállate ahora!

**HIDALGA 1**

Pasa... Hay mucho trabajo hoy.

**MENDIGA**

*(Yendo con la hidalga 1 hacia la puerta, se vuelve hacia el hidalgo).*

Diós te habrá de bendecir.

**HIDALGA 1**

*(Vuelve sin la mendiga).*

Y ahora: ¿Te quedas o te vas?  
¿Quieres conmigo cenar?

**HIDALGO**

*(Con gesto preocupado).*

No se, tía, que decir...

**HIDALGA 1**

Pero..., ¿qué te ha pasado?

**HIDALGO**

No te lo sabría explicar.  
Algo empieza en mí a cambiar...  
¡De qué forma me han hablado!



Fig. 7.- Procesión con la Virgen de la Granja en Yunquera. 16 de septiembre de 1952 (Foto A. Morales).

## ESCENA NOVENA

*(El hospital de Yunquera. En la pared central, un cuadro de la Virgen de la Granja. En un rincón, la pobre 1 con su hijo; la pobre 2 reza ante el cuadro de la Virgen; la pobre 2 está sentada con un cántaro al lado; la mendiga arropa a otros apestados).*

**HIJO**

Madre, ¿tiemblas de miedo?

**POBRE 1**

No, hijo mío.

Lo que me pasa es que tiemblo de frío.

**HIJO**

Tengo hambre; quiero pan.

**POBRE 1**

¡Si lo tuviera!

**HIJO**

¿Por qué no pasa ya la panadera?

**POBRE 3**

*(Ha oído el diálogo y se acerca con un pedazo de pan).*

Tengo un poco de pan.

**POBRE 1**

¿Lo vendes? ¿Cuánto pides por él?

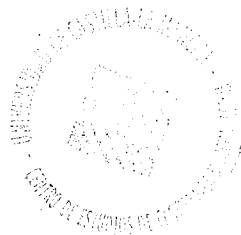
**POBRE 3**

Dinero no; ese manto; tengo helado mi cuerpo por el frío, pero no tengo manto.

**POBRE 1**

Toma el mío.

*(Se quita el manto y se lo entrega a cambio del pedazo de pan).*



**HIJO**

¿No me hablabas del frío que tenías?

**POBRE 1**

Pero tú... ¿no era pan lo que querías?

*(La mendiga se acerca a la pobre 1 y le pone su manto).*

¿Quién es esto?

**POBRE 3**

La mendiga misteriosa,  
la que a todos socorre y no reposa  
jamás.

**POBRE 2**

Tengo sed; vació el cántaro; me apena  
la fiebre y me hace arder.

**MENDIGA**

*(Se acerca a la pobre 3., toma la cántara y la mira).*

¡Si está llena!

**POBRE 2**

¡No está llena! Lo que decís no es verdad.

**MENDIGA**

*(Dándole a beber de la cántara).*

Bebe, hija mía... Bebe hasta la saciedad.

**POBRE 2**

*(Después de beber).*

¿Por qué prodigio el cántaro está ahora lleno?

**MENDIGA**

Tú bebe y no preguntes... ¡Dios es bueno!

*(En la calle se oye un revuelo de voceríos).*



**HUJO**

Madre: ¿Qué pasa?

**POBRE 1**

Tres locos se escaparon  
de aquí. Vuelven con ellos para encerrarlos.

*(Entran tres locos en actitud de agresiva exaltación. Les sujetan el médico, el hospitalero y el mozo 3. Detrás viene la hidalga 1).*

**LOCO 1**

¡Yo soy la guerra; yo vengo a perderte!

**LOCO 2**

¡Yo soy el hambre; corred!

**LOCO 3**

¡Yo soy la muerte!

*(Revuelo. Los apestados se refugian en un rincón).*

**POBRE 1**

¡Los locos, sí!

**MENDIGA**

*(Va hacia los locos y les acaricia).*

¡Dejad a los que penan!

**LOCO 1**

¿Quién eres tú, mujer?

*(Los locos se serenán).*

**HIDALGA 1**

Ya se serenán,  
como si oyeran un acento amigo.

**MENDIGA**

*(Llevándose los, como sugestionados, les hace salir por la izquierda).*

Venid, hijos de Dios, venid conmigo...

**MEDICO**

Vengo herido en el brazo... ¿Tenéis vendas?

**HOSPITALERO**

Como están vacías, cerraron las tiendas  
y en el hospital no tenemos un hilo.

**MENDIGA**

*(Después de salir con los locos, vuelve a entrar por la izquierda).*

¿Servirá este jirón de mi vestido?

*(Se arranca un trozo de la saya y venda el brazo del médico).*

**MEDICO**

¿Cómo he de pagar esto, señora mía?

**MENDIGA**

Cuando podáis con un Ave María.

*(La mendiga se va).*

**MEDICO**

Pero, callad...: ¿No es ella?... En Cantarranas...,  
hace un momento..., con los locos estaba.

**HOSPITALERO**

¡Si; es ella!... Yo también la he visto un momento,  
consolando a una familia con acento  
amargo, valentía disimulada,  
marfil el rostro y sonrisa en la mirada.

*(Se acercan las pobres 1,2 y 3).*

**POBRE 2**

Si estaba aquí... ¿cómo podía a la vez  
estar también allí?

**MEDICO**

¿Acaso no se ve  
en Meco y en Yunquera la misma estrella?

## **POBRE 2**

*(Da un grito y señala el lugar por donde salió la mendiga).*

Pero, mirad..., mirad: ¡Dejó una huella de sangre!

*(Revuelo. Se agrupan todos).*

## **HIDALGA 1**

Sí; lleva los pies llagados  
y llenos de sangre, de ir por todos lados  
consolando y atendiendo a los enfermos  
y ayudando a enterrar a nuestros muertos.

*(Marchan todos tras la mendiga. Llega el hidalgo).*

## **HIDALGO**

¿Vive alguien?

*(Entra Juan del Moral).*

## **JUAN DEL MORAL**

Aquí estoy yo  
para darte una respuesta.

## **HIDALGO**

¡Padre don Juan del Moral!

## **JUAN DEL MORAL**

Hijo mío: ¿Qué deseas?

## **HIDALGO**

Voy buscando un sacerdote.  
No tengo en paz la conciencia  
y quiero confesarme.

## **JUAN DEL MORAL**

Esta mano está dispuesta  
a darte la absolución.  
Híncate... Dime: ¿Por qué penas?

## **HIDALGO**

Las normas de mi vida,  
padre Juan, han sido estas:  
Primera: "Amar a la mujer".  
"Jurar por lo que sea",  
ha sido la segunda.  
Son la cuarta y la tercera:  
"Participar pocas veces  
en una misa entera,  
y tender mis dos manos,  
si la ocasión se presenta,  
a la dama del prójimo,  
si ella es llama y él es cera".  
"No codiciar con pasión  
mujer de más de cincuenta",  
es para mí la ley quinta;  
pero, si con caudal cuenta,  
hago siempre honrosa excepción:  
He aquí la norma sexta.  
"El que bien mata en duelo,  
y mucho mejor pelea,  
es el mejor de los hombres",  
reza mi norma séptima.  
La octava: "Mentir, cuando  
y donde mejor convenga".  
Y la décima y la nona:  
"Ser martillo -no de cera-  
antes que ser clavo"...  
Padre Juan, en consecuencia,  
mi dios ha sido el placer;  
yo, servidor de su empresa...  
He vivido muy mal. El Dios  
del cielo ¿tendrá clemencia  
de mí? Estoy arrepentido  
y con propósito de enmienda.

## **JUAN DEL MORAL**

Cuando Cristo perdonó  
a la adúltera, recuerda  
como se puso a escribir  
sus pecados sobre arena.  
Con esto quiso decirnos:

A la hora de ajustar cuentas  
atrasadas, los pecados,  
si hay dolor y hay enmienda,  
los tiene Dios escritos,  
uno a uno o por centenas,  
no en láminas de oro o de bronce,  
sino en polvo y arena  
para que los borre el soplo  
de la santa penitencia...  
Ante Cristo hincado estás;  
por ende, hijo, no temas.  
Mira: Su pecho está roto,  
herido por sus ofensas;  
entra en su corazón santo  
y verás cuánto le cuestas;  
asómate a esa ventana  
y podrás mirar por ella  
como tiene las entrañas  
para tu remedio abiertas.  
Una lanza abrió su pecho  
para pagar nuestras deudas,  
y como dió cuanto tuvo,  
dejó la bolsa abierta.  
Entra en lugar de su sangre,  
vertida por las ofensas;  
ella sale por nosotros;  
bien puedes entrar por ella.  
Sangre dió; lágrimas pide:  
Lágrimas tus ojos viertan.  
Por amor, del cielo vino;  
por amor, quedó en la tierra;  
por amor, fue herido en la cruz,  
que heridas de amor son esas.  
Llega a esos brazos abiertos  
y haz de aqueste olmo hiedra  
para subir a la gloria,  
que hasta su altura llega.  
Ten mucho ánimo, hijo mío,  
y agárrate a esa hiedra,  
que vierte arroyos de sangre  
para sanar tu dolencia...  
No hay más, y marcha en paz,

que El perdona tus ofensas.  
¡Que gusto le da tu llanto!  
¡Cómo llorando le alegras!  
El sacramento del perdón  
quiso dejar en la tierra;  
pide para tu salud  
sus drogas y sus riquezas.  
Lo que a tu dolencia importa,  
es la santa penitencia,  
que abre las puertas del cielo  
y entra sin llamar por ellas.  
Para transformarnos en El,  
siendo El la vida misma,  
quiere que seamos por gracia  
lo que El es por esencia:  
El es Dios, dioses seremos,  
con aquesta diferencia...  
Reza como satisfacción  
la oración que te parezca  
a la Virgen de la Granja,  
Madre de Dios y nuestra,  
dichosa Puerta del cielo,  
que reparó lo de Eva,  
y resucitó la vida  
de nuestra esperanza muerta;  
alcanzará para ti  
de su Hijo perdón y enmienda.

### **HIDALGO**

Gracias por darme a María  
por principal Medianera;  
porque este mal pecador,  
que ha obrado sin conciencia  
con todas las mujeres,  
sólo a la Virgen respeta.

### **JUAN DEL MORAL**

¿Y eso... por qué?

### **HIDALGO**

¡Pues porque si!  
Porque soy de Yunquera.

**JUAN DEL MORAL**

Eso, hijo, te ha salvado. ¡Anda!

Reza a Cristo con Ella.

*(Juan del Moral sale. El hidalgo se arrodilla ante el cuadro de la Virgen).*

**HIDALGO**

Mi Señora... Maravilla

y esperanza de Yunquera:

Yo no hice más que pecar.

*(Llega la mendiga y apoya su mano sobre el hombro del hidalgo).*

**MENDIGA**

Señor...

**HIDALGO**

Señor...

**MENDIGA**

Por tu clemencia...

**HIDALGO**

Por tu clemencia...

**MENDIGA**

Y amor...

**HIDALGO**

Y amor...

**MENDIGA**

Perdonad mi ofensa.

**HIDALGO**

Perdonad mi ofensa... Cómo,  
con alma en paz y contenta,  
te siento cerca de mí.

Una vez mas, Virgen buena,  
te has mezclado en mis cosas.

Pero esta vez..., la vez esta,  
sí que la has acertado

¡Que sea en hora buena!



Fig. 8.- Procesión con la Virgen de la Granja en Yunquera. 16 de septiembre de 1988 (Foto Ramón Molina Blas).



## ESCENA DECIMA

*(Otra vez la casa de la hidalga 1. La decoración será la misma de la escena octava).*

**HIDALGA**

¿Está mi señora tía?

**SIRVIENTA**

A eso de las oraciones,  
salió hacia el Barrio Nuevo  
para llevar provisiones.

**HIDALGO**

La esperan en el hospital  
para atender a unos pobres.

**SIRVIENTA**

¿Son muchos?

**HIDALGO**

Aunque la fiebre  
maligna cede en rigores,  
son bastantes los vecinos  
convaleciendo en San Roque.

**SIRVIENTA**

¿Es un trabajo muy duro?

**HIDALGO**

Hay trabajo día y noche  
y se necesita gente  
de todas las condiciones,  
sexo y edad para todas  
las faenas, nobles o torpes.  
Pero ya no es el caso,  
cuando aquellos montones  
de fiebre y dolor llenaban  
las calles de confusiones;  
cuando hubo muchos días

que murieron diez o doce.  
El diez de agosto, por fin,  
cesaron las defunciones.

*(Entra la hidalga I doblando el manto).*

**SIRVIENTA**

Aquí está la señora.

**HIDALGO**

¿Cómo está la tarde, tía?

**HIDALGA 1**

Muy despejada.

**HIDALGO**

En San Roque  
me pidieron te diga  
que vayas.

**HIDALGA 1**

Vengo de allí.  
Mas llegó antes la mendiga  
y ya no hice falta.

**HIDALGO**

¿Cual?

**HIDALGA 1**

La misteriosa mendiga,  
que nadie sabe quien es;  
con sobrehumana energía  
no descansa; cada vez que hay  
desgracias o fatigas,  
ella acude corriendo  
a cualquier hora del día.  
Ayer la vi en la iglesia,  
rezando un Ave María;  
sin embargo, al irme, estaba  
aquí, con las que cosían.  
(Marcha la sirvienta).  
Y tú: ¿Qué tal?

**HIDALGO**

Convertido  
y con gran paz en el alma.

**HIDALGA 1**

Esperaba que algún día  
tu conversión se operara.

**HIDALGO**

Te lo digo en gran secreto:  
De aquí a unas pocas semanas,  
ingresaré en Sopedrán,  
la abadía más cercana.

**HIDALGA 1**

¿Qué me dices, sobrino?

**HIDALGO**

Lo que oyes, tía Juana.

**HIDALGA 1**

¿Y qué es lo que te mueve  
a esa decisión tan santa?  
¿Ilusiones? ¿Desengaños?  
¿Sientes de veras llamada?

**HIDALGO**

No es ilusión lo que siento.  
Verdades son apuradas:  
Cristo es el verdadero Dios;  
la vida que sigo falsa,  
trabajosa, miserable,  
frágil, incierta y mala...  
He visto que eso no es vida,  
pues con el hombre acaba.  
Los amores la alteran,  
los dolores la contrastan,  
los manjares la corrompen  
y los pesares la gastan;  
con el cuidado se ahoga,  
sus esperanzas engañan;  
la juventud desvanece,

la vejez aflige y cansa,  
la seguridad destruye  
y la enfermedad quebranta.  
Es la vida un manantial  
que los pesares le acaban.  
Pues si a esa vida, tía,  
sucede la muerte airada,  
que los gustos de este mundo  
en un instante rematan,  
¿para qué se ha de buscar,  
habiendo otra vida larga,  
que ha de ser eternamente  
pena o gloria para el alma?  
Cristo es la vida que busco  
y la Virgen de la Granja  
me empuja hacia El de forma  
tan suave, tan firme y clara,  
que yo le quiero seguir,  
pues me ha recibido en gracia.  
¿Apruebas mi determinación?

#### **HIDALGA 1**

¡Cómo no he de aprobarla!  
Pero una objeción te pongo:  
Esa meta tan alta  
a la que has apuntado  
¿serás capaz de alcanzarla?  
Recuerda, Luis, que has sido  
un segundo Balarrasa.  
Cambiar el rumbo a una vida  
requiere...

#### **HIDALGO**

Fe, esperanza,  
mucho amor, ánimo, valor  
y la ayuda de la gracia,  
que el Señor se la concede  
al que sigue su llamada.

#### **HIDALGA 1**

¡Adelante, pues, sobrino!

### **HIDALGO**

Estoy leyendo con calma  
el *Flos Sanctorum*; conforme  
mi lectura, tía, avanza,  
me arde en las venas mi buena  
y fiel sangre yunquerana.  
Con la ayuda de Cristo  
y la Virgen de la Granja  
quisiera ser más santo  
que muchos santos y santas  
juntos.

### **HIDALGA 1**

Y lo serás, Luis,  
pues cuando en algo reparas,  
repartiendo por igual  
la energía con la calma,  
llegas siempre a la meta,  
aunque mil vidas costara.

*(Se oyen voces en la calle).*

Esas voces...

*(Entran dos mozas sofocadísimas).*

### **MOZA 3**

¡Milagro; si!

### **HIDALGA 1**

¡Decidnos pronto!: ¿Qué pasa?

### **MOZA 3**

Estábamos en la iglesia  
y rezando arrodilladas,  
son sollozos contenidos  
y temblando, esta exclama:  
“La Virgen tiene los pies  
rojos: ¡Mira la zarza!”  
Yo, entonces, bien claro dije:  
“Actuemos con mucha calma;  
no fies en lo que ves,

que estamos muy fatigadas  
y hay ilusión del sentido”.  
Pero no..., ¡no se engañaba!  
Nos acercamos..., tocamos  
esta tela en la zarza:  
¡Por ella, como rubíes,  
gotas de sangre bajaban!

### **HIDALGA 1**

Entonces..., ¡La mendiga...  
es la Virgen de la Granja!  
¡La Virgen andariega, que  
de la noche a la mañana,  
curando a nuestros enfermos,  
acercando a Dios las almas,  
consolando a los que sufren,  
no sosiega ni para!

### **HIDALGO**

¡Mostradnos esta tela!  
¿La habéis tocado en la zarza?

### **LAS DOS MOZAS**

¡Si!

### **HIDALGA 1**

¡Adoremos este lienzo!...  
Su sangre, roja cual grana,  
es sangre de la Virgen,  
sangre del cielo bajada.

# EPILOGO

## ESCENA ONCE

*(Idéntica decoración de la escena seis. Ante la fachada de la ermita habrá una mesa. Delante de ella estará el ermitaño).*

### ERMITAÑO

A setecientos cincuenta  
alcanzan los enterrados.  
Ha muerto en este pueblo  
la mitad del vecindario.  
¡Triste fue la primavera!  
¡Duro ha sido el verano!  
¡Qué largos fueron los meses!  
¡Cuánto sufrió el vecindario!  
Amarga ahora pensar ello,  
y me turba el espanto...  
El diez de agosto murió  
la de Miguel Gonzalo,  
que fue la última víctima  
del extinguido contagio.  
Antes de acabar dicho mes,  
desapareció el ámbito  
aquel aire contagioso  
que produjo los estragos...  
Todos..., todos, sin excepción,  
piensan que es un milagro  
que aquella fiebre maligna  
no halla también despoblado  
esta villa, pues despobló  
otras del suelo patrio.  
A la Virgen de la Granja  
atribuyen el milagro.  
¡Con cuánta devoción y fe,  
con cuánto amor y entusiasmo  
le hicieron rogativas,  
promesas y novenarios!  
Y Ella, ¡con qué solicitud  
maternal vino a ampararlos!...  
¡Bendito sea el día  
que en María confiaron!

¡Bendita mil veces la hora  
que Ella vino a ayudarlos!  
Por eso, su concejo,  
su clero y su vecindario,  
hoy, quince de septiembre,  
devuelven a este santuario  
la imagen milagrosa  
y van a celebrarlo  
con una fiesta sencilla,  
que repetirán cada año.

*(Se empieza a oír los cantos de la procesión).*

### **TODOS**

¡Viva la Virgen, la de la Granja!,  
que en nuestro pecho tiene su altar,  
y reine siempre, triunfante Cristo,  
aquí, en Yunquera, noble y leal.  
Siempre seremos tus fieles hijos,  
nuestra Patrona, siempre serás,  
y con tu ayuda, perpetua siempre,  
derrotaremos a Satanás.  
¡Viva la Virgen, la de la Granja!, etc.  
Siempre seremos tus fieles hijos,  
nuestra Abogada, siempre serás,  
bendice, Madre, desde tu trono,  
a este pueblo, noble y leal.  
¡Viva la Virgen, la de la Granja!, etc.

### **ERMITAÑO**

¡Que bello himno de triunfo!  
¡Qué agradecido canto  
sale de sus corazones!  
Se saben privilegiados  
por haber salido ilesos  
del extinguido contagio.

*(Penetran en el escenario: Juan del Moral portando un gran cirio de cera; la Virgen sobre andas, portadas por los del concejo de Yunquera; el clero y los fieles. Colocan las andas en la mesa y comienzan las ofrendas).*

### **JUAN DEL MORAL**

*(Al ofrecer el cirio).*  
Los yunqueranos, señora,



con emoción te ofrecemos  
un cirio. Siempre lo haremos  
con la gratitud de ahora.

### **HIDALGO**

Los mozos, agradecidos,  
van con himnos a ensalzarte:  
Del desastre nos salvaste.  
¡Mozos: Digamos unidos!

### **TODOS LOS MOZOS Y MOZAS**

Hermosa Reina del día:  
Tan conmovido os llevo a hablar,  
que no acierto a pronunciar  
un Dios te salve María.  
Hemos sufrido desgracias  
y gracias a vos, claro está,  
las pudimos superar,  
pues eres llena de gracia.  
Del más soberbio enemigo,  
tú nos llegaste a librar;  
pero ¿qué no has de alcanzar,  
cuando el Señor es contigo?  
Mil bendiciones adquieres  
de los que más te queremos,  
y en aquesto nada hacemos,  
porque tú bendita eres.  
Si a tu Hijo airado vieres,  
defiéndenos, clara Estrella,  
Sol hermoso y la más bella  
entre todas las mujeres.  
Para remedio absoluto  
del árbol envenenado,  
eres planta que ha criado  
Dios, y bendito es el fruto.  
Al mundo le diste luz,  
si, después que Gabriel vino,  
y huésped santo y divino  
fue de tu vientre Jesús.  
Mucho hay que decir de vos,  
y lo que aquí os levanta  
es llamaros Virgen Santa  
de la Granja, Madre de Dios.  
De alcanzar vuestros favores

tengo ya feliz indicio,  
que es en vos piadoso oficio  
rogar por los pecadores.  
Mas, para rogar mi suerte,  
lo que os pido hoy, bella Aurora,  
es que me asistáis ahora  
y en la hora de mi muerte.

### **ALCALDE 1**

Ya que las mozas y mozos,  
de forma bella y solemne,  
paso han abierto a las gracias,  
la autoridad competente  
va a decir lo que haremos  
el quince de septiembre  
de cada uno de los años  
que al actual sucedieren.  
Este año sólo pudimos  
llevar procesionalmente  
la Virgen a su ermita  
y hacerle ese presente  
del gran cirio de cera  
que prometimos hacerle,  
porque estamos tan faltos  
de recursos y dolientes.  
¿Quién de nosotros olvida  
que se ha llevado la muerte  
nuestras mujeres e hijos,  
los padres y los parientes?  
Mas de aquí a pocos años,  
respuesta nuestra gente  
de los duelos y quiebras  
que todavía padece,  
habrá toros, guitarreros,  
teatro y cultos muy solemnes.

### **JUAN DEL MORAL**

Pero eso no ha de bastar.  
A los aquí presentes  
quiero proponer algo.

### **ALCALDE 1**

Hablad.

### **JUAN DEL MORAL**

Oid atentamente.

Hay que dejar en la ermita  
un "ex-voto" que recuerde  
a vuestros hijos y nietos  
el milagro tan evidente  
de la Virgen de la Granja.

### **ALCALDE 1**

¿Qué podemos ofrecerle?

### **JUAN DEL MORAL**

El retablo y la verja

-lo veis todos claramente-  
están en muy mal estado.

De aquí a un tiempo prudente,  
podemos encargar otros,  
si ello bien os parece.

### **MOZO 1**

Es justicia.

### **MOZO 2**

Es deber.

### **ALCALDE 1**

¡Se harán, cueste lo que cueste!

Dirán, sí, a nuestros nietos  
que en este siglo una fiebre  
maligna diezmo a Yunquera;  
que prometió su gente  
celebrarle a nuestra Virgen  
el quince de septiembre  
de cada año una fiesta  
y que cesó aquella peste.  
Pero, ante todo, será  
un algo que les recuerde  
la fe de sus abuelos  
y que, en toda hora, tienen  
en la Virgen de la Granja  
la Madre que les protege.





Fig. 9.- La ermita de la Virgen de la Granja antes de su última restauración. Año 1965. (Foto Dolores Taracena Molina).

## ESCENA DOCE

*(El palacio de Yunquera. El maestro de Amores, fray Bartolomé Garralón y fray Francisco de León concluyen su relato).*

### ARZOBISPO

Admirado, he escuchado  
vuestros dulces acentos.  
Y quiero, padres, deciros  
la grande emoción que siento.

### MAESTRO DE AMORES

Lo celebramos mucho.  
Pues os convence todo ello,  
a la merced que deseamos  
pedir, más añadiremos.

### ARZOBISPO

Cuando en hacerlo tardáis,  
ofendéis mi buen deseo.

### MAESTRO DE AMORES

Amén de aprobar el voto,  
aprobad los portentos  
que ahora os hemos narrado,  
y que en Yunquera acaecieron,  
e instituid una fiesta,  
que llamen desde el momento  
con el nombre de "Fiesta mayor"  
de Yunquera.

### ARZOBISPO

Sí, lo apruebo.  
Y de aquí a breves días,  
cuando vuelva a Toledo,  
para consuelo mío,  
gozo de este gran pueblo  
y gloria de la Virgen,  
os enviaré el documento  
en el que siempre conste  
que el obispo de Toledo  
instituyó vuestra "Fiesta".

## LOS TRES

Os lo premiará el cielo.

*(Se abren en el fondo un rompimiento de luz. Aparece en él la imagen de la Virgen de la Granja).*

## ARZOBISPO

*(Mirando a la Virgen).*

¡Oh Virgen bella y hermosa!  
¡Oh Madre del Verbo Eterno!  
¿Quién duda de vos, María,  
sois Patrona de este pueblo?  
Porque confía siempre en vos,  
con milagrosos portentos,  
le pagáis su amor y fe  
de modo manifiesto.  
Hoy, Señora, he sabido  
con notorio fundamento  
que en vos tiene siempre  
este venturoso pueblo  
un sagrado de sus penas,  
de sus tormentas un puerto,  
de sus desdichas amparo,  
de sus fatigas consuelo.  
Pues en vos halla, igualmente,  
su medecina el enfermo,  
su alegría el afligido,  
el mísero su remedio,  
el sediento su agua viva,  
su dulce maná el hambriento,  
y el pecador su refugio,  
pues es vuestro blasón eterno,  
ser Madre de pecadores,  
honor vuestro y favor nuestro.

*y así termina el*

***MISTERIO DE LA FIESTA DE YUNQUERA.***



